



**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of August 2010**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'août 2010**





**STATEMENT  
OF  
TREATIES AND INTERNATIONAL  
AGREEMENTS**

**Registered or filed and recorded  
with the Secretariat during  
the month of August 2010**

-----

**RELEVÉ  
DES  
TRAITÉS ET ACCORDS  
INTERNATIONAUX**

**Enregistrés ou classés et inscrits  
au répertoire au Secrétariat pendant  
le mois d'août 2010**

**Copyright © United Nations 2010  
All rights reserved  
Printed by the United Nations Publishing Section, New York**

**Copyright © Nations Unies 2010  
Tous droits réservés  
Imprimé par la Section de la publication des Nations Unies, New York**

## TABLE OF CONTENTS

Note by the Secretariat.....	5
Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2010: Nos. 47666 to 47738.....	7
Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 2010: Nos. 1348 to 1351.....	
Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat .....	16
Alphabetical Index .....	27

## TABLE DES MATIÈRES

Note du Secrétariat.....	33
Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 2010: Nos 47666 à 47738 .....	35
Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 2010: Nos 1348 à 1351.....	44
Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat .....	45
Index alphabétique.....	57



## Note by the Secretariat

1. Under Article 102 of the Charter of the United Nations every treaty and every international agreement entered into by a Member of the United Nations after the coming into force of the Charter must be registered with the Secretariat and published by it. The General Assembly, by Resolution 97 (I) of 14 December 1946, adopted Regulations to give effect to Article 102 of the Charter. These Regulations were last amended on 19 December 1978 ("the Regulations").

2. Under article 1 of the Regulations, parties are required to effect the registration of every treaty or international agreement subject to registration concluded by them. Under article 4 of the Regulations, the United Nations is required to register *ex officio* every treaty or international agreement which is subject to registration where the United Nations (i) is a party to the treaty or agreement, (ii) has been authorized by a treaty or agreement to effect registration, or (iii) is the depositary of a multilateral treaty or agreement. The specialized agencies may also register treaties in certain specific cases. The Regulations also provide in article 10 for the filing and recording of certain categories of treaties and international agreements other than those subject to registration under Article 102 of the Charter. The Secretariat is designated in Article 102 as the organ with which registration or filing and recording is effected.

3. The present Statement is issued monthly by the Office of Legal Affairs of the Secretariat pursuant to article 13 of the Regulations.

4. Part I contains a statement of treaties and international agreements registered in accordance with article 1 of the Regulations. Part II contains a statement of treaties and international agreements filed and recorded in accordance with article 10 of the Regulations. With regard to each treaty or international agreement registered or filed and recorded, the following information is provided: registration or recording number, title, date of conclusion, date and method of entry into force, languages in which it was concluded, name of the authority which initiated the formality of registration or filing and recording and date of that formality. Annexes to the Statement contain subsequent actions concerning treaties and international agreements registered or filed and recorded with the Secretariat of the United Nations or registered with the Secretariat of the League of Nations. These actions can be in the form of supplementary agreements, agreements which amend or modify previously registered agreements, or certified statements. Certified statements are composed of data only, such as ratifications, accessions, etc.

5. Under Article 102 of the Charter and the Regulations, the Secretariat is responsible for the registration and publication of treaties. In respect of *ex officio* registration and filing and recording, where the Secretariat has responsibility for initiating action under the Regulations, it has authority for dealing with all aspects of the responsibility.

6. In other cases, when treaties and international agreements are submitted by a party for the purpose of registration or filing and recording, they are first examined by the Secretariat in order to ascertain (i) whether they fall within the category of agreements requiring registration or are subject to filing and recording, and (ii)

whether the technical requirements of the Regulations are met. It is noted that an authoritative body of practice relating to registration has been developed in the League of Nations and the United Nations. In some cases, the Secretariat may find it necessary to consult with the registering party concerning the question of registrability. However, since the terms "treaty" and "international agreement" have not been defined in the Charter or in the Regulations, the Secretariat follows the principle of respecting the position of the Member State submitting an instrument for registration that in so far as that party is concerned the instrument is a treaty or an international agreement within the meaning of Article 102. Therefore registration of an instrument submitted by a Member State does not imply a judgement by the Secretariat on the nature of the instrument, the status of a party, or any similar question. It is the understanding of the Secretariat that its action does not confer on the instrument the status of a treaty or an international agreement if it does not already have that status and does not confer on a party a status which it would not otherwise have.

7. The obligation to register rests on the Member State and the purpose of Article 102 of the Charter is to give publicity to all treaties and international agreements subject to registration. Under paragraph 2 of Article 102, no party to a treaty or international agreement subject to registration, which has not been registered, may invoke that treaty or agreement before any organ of the United Nations.

### Publication of treaties and international agreements

8. Pursuant to article 12 of the Regulations, treaties and international agreements registered or filed and recorded are published in the United Nations Treaty Series (UNTS) in their original language or languages, together with a translation in English and French, as necessary. By its resolution 33/141 A of 19 December 1978, the General Assembly gave the Secretariat the option not to publish in extenso certain categories of bilateral treaties or international agreements belonging to one of the following categories:

- (a) Assistance and co-operation agreements of limited scope concerning financial, commercial, administrative or technical matters;
- (b) Agreements relating to the organization of conferences, seminars or meetings;
- (c) Agreements that are to be published otherwise than in the UNTS by the United Nations Secretariat or by a specialized or related agency.

9. By its resolution A/RES/52/153 of 15 December 1997, the General Assembly extended this option to multilateral treaties falling within the terms of article 12 (2) (a) to (c).

10. In accordance with article 12 (3) of the Regulations, those treaties and international agreements that the Secretariat intends not to publish in extenso are identified in the Statement by an asterisk preceding the title.

UNTS volumes published since 1946 are available on the United Nations Web site at: <http://untreaty.un.org>





# Part I. Original treaties and international agreements registered during the month of August 2010: Nos. 47666 to 47738

## No. 47666. **International Development Association and Sierra Leone**

- \* Financing Agreement (Supplemental Financing for the Third Governance Reform and Growth Credit) between the Republic of Sierra Leone and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Freetown, 18 June 2010

Entry into force: 23 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47667. **International Development Association and Cameroon**

- \* Financing Agreement (Transparency and Accountability Development Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Yaounde, 30 October 2008

Entry into force: 5 June 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47668. **International Bank for Reconstruction and Development and Egypt**

- \* Loan Agreement (Egypt National Railways Restructuring Project) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Cairo, 2 August 2009

Entry into force: 24 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47669. **International Development Association and Burundi**

- \* Financing Agreement (Financial and Private Sector Development Project) between the Republic of Burundi and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Bujumbura, 16 February 2010

Entry into force: 14 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47670. **International Bank for Reconstruction and Development and Egypt**

- \* Loan Agreement (Third Financial Sector Development Policy Loan) between the Arab Republic of Egypt and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Cairo, 26 May 2010

Entry into force: 23 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47671. **International Development Association and Afghanistan**

- \* Financing Agreement (Afghanistan Rural Enterprise Development Project) between the Islamic Republic of Afghanistan and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Kabul, 11 April 2010

Entry into force: 14 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

## No. 47672. **International Bank for Reconstruction and Development and Brazil**

- \* Loan Agreement (First Programmatic Development Policy Loan for Sustainable Environmental Management) between the Federative Republic of Brazil and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Brasília, 10 June 2010

Entry into force: 21 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47673. International Development Association and Honduras**

- \* Financing Agreement (Power Sector Efficiency Enhancement Project) between the Republic of Honduras and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Tegucigalpa, 27 February 2009

Entry into force: 29 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47674. International Development Association and Malawi**

- \* Financing Agreement (Third Poverty Reduction Support Development Policy Financing) between the Republic of Malawi and the International Development Association (with schedule, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Lilongwe, 16 June 2010

Entry into force: 21 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47675. International Development Association and Maldives**

- \* Financing Agreement (Economic Stabilization and Recovery Credit) between the Republic of Maldives and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Male, 28 March 2010

Entry into force: 1 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47676. International Bank for Reconstruction and Development and Poland**

- \* Loan Agreement (Third Employment, Entrepreneurship, and Human Capital Development Policy Loan) between the Republic of Poland and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Warsaw, 23 June 2010

Entry into force: 7 July 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47677. International Bank for Reconstruction and Development and Indonesia**

- \* Loan Agreement (Third National Program for Community Empowerment in Urban Areas) between the Republic of Indonesia and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Jakarta, 9 April 2010

Entry into force: 29 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47678. International Development Association and Benin**

- \* Financing Agreement (Increased Access to Modern Energy Project) between the Republic of Benin and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Cotonou, 13 July 2009

Entry into force: 30 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47679. International Bank for Reconstruction and Development and Guatemala**

- \* Loan Agreement (Disaster Risk Management Development Policy Loan) between the Republic of Guatemala and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Washington, 1 June 2010

Entry into force: 3 June 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47680. International Bank for Reconstruction and Development and Argentina**

- \* Loan Agreement (Mining Environmental Restoration Project) between the Argentine Republic and the International Bank for Reconstruction and Development (with schedules, appendix and International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for Loans, dated 1 July 2005, as amended through 12 February 2008). Buenos Aires, 1 February 2010

Entry into force: 28 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47681. International Development Association and Chad**

\* Financing Agreement (Public Financial Management Capacity Building Project) between the Republic of Chad and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). N'Djamena, 22 December 2007

Entry into force: 22 April 2009 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 18 August 2010

**No. 47686. Turkey and Kuwait**

Agreement on the exchange of manpower between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the State of Kuwait. Ankara, 30 March 2008

Entry into force: 13 April 2010 by notification, in accordance with article 10

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 18 August 2010

**No. 47682. International Bank for Reconstruction and Development and Benin**

\* Global Environment Facility Grant Agreement (Increased Access to Modern Energy Project) between the Republic of Benin and the International Bank for Reconstruction and Development (acting as an Implementing Agency of the Global Environment Facility) (with schedules and Standard Conditions for Grants made by the World Bank out of various funds, dated 1 July 2008). Cotonou, 13 July 2009

Entry into force: 30 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Bank for Reconstruction and Development, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47687. Turkey and Belarus**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Belarus on cooperation in the field of quarantine and plant protection. Minsk, 2 March 2005

Entry into force: 19 February 2010 by notification, in accordance with article 8

Authentic texts: English, Russian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 16 August 2010

**No. 47688. Turkey and Singapore**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Singapore concerning the reciprocal promotion and protection of investments. Singapore, 19 February 2008

Entry into force: 27 March 2010 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 16 August 2010

See article 12 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47683. Turkey and Yemen**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Yemen for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income. Sana'a, Yemen, 26 October 2005

Entry into force: 16 March 2010 by notification, in accordance with article 28

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 23 August 2010

**No. 47689. Poland and Azerbaijan**

Agreement between the Government of the Republic of Poland and the Government of the Republic of Azerbaijan on co-operation in the field of defence. Warsaw, 30 March 2005

Entry into force: 9 April 2010 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Azerbaijani, English and Polish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Poland, 30 August 2010

**No. 47684. Turkey and Georgia**

Agreement between the Republic of Turkey and Georgia for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income (with protocol). Tbilisi, 21 November 2007

Entry into force: 15 February 2010 by notification, in accordance with article 27

Authentic texts: English, Georgian and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 16 August 2010

**No. 47690. Turkey and Afghanistan**

Protocol on technical, scientific and economic cooperation in the field of agriculture between the Government of the Republic of Turkey and the Government of Islamic Republic of Afghanistan. Antalya, 6 December 2004

Entry into force: 12 July 2009 by notification, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 23 August 2010

**No. 47685. Turkey and Bulgaria**

Memorandum of understanding on the establishment of the consultation and cooperation mechanism on technical regulations, standardization, conformity assessment and metrology between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Bulgaria. Sofia, 15 April 2009

Entry into force: 8 April 2010, in accordance with article 10

Authentic texts: Bulgarian, English and Turkish

**No. 47691. Turkey and Venezuela**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Venezuela on cooperation in the field of tourism. Caracas, 18 October 1999

Entry into force: 4 December 2009 by notification, in accordance with article XI

Authentic texts: English, Spanish and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 16 August 2010

**No. 47692. Turkey and Syrian Arab Republic**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Syrian Arab Republic on the mutual abolition of visas (with annex). Öncüpinar, 13 October 2009

Entry into force: 1 April 2010 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 August 2010

**No. 47693. South Africa and Kuwait**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the State of Kuwait on the establishment of bilateral consultations. Pretoria, 18 July 2000

Entry into force: 18 July 2000 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47694. South Africa and Spain**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Spain on grant assistance for the establishment of a South African Tourism Institute (SATI). Pretoria, 3 July 2000

Entry into force: 3 July 2000 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47695. South Africa and Nigeria**

Agreement on the establishment of a bi-national commission of cooperation between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Federal Republic of Nigeria. Cape Town, 9 April 2000

Entry into force: 27 July 2005 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47696. South Africa and Nigeria**

Trade Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Federal Republic of Nigeria. Cape Town, 29 April 2000

Entry into force: 27 July 2000 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47697. South Africa and Luxembourg**

Bilateral Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg on development cooperation in the agricultural education sector in the eastern cape province. Luxembourg, 25 February 2000

Entry into force: 25 February 2000 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47698. South Africa and Luxembourg**

Bilateral Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Grand Duchy of Luxembourg on development cooperation in the health sector in the eastern cape province. Luxembourg, 25 February 2000

Entry into force: 25 February 2000 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47699. Turkey and Oman**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Sultanate of Oman concerning the reciprocal promotion and protection of investments. Muscat, 4 February 2007

Entry into force: 15 March 2010 by notification, in accordance with article 12

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 August 2010

See article 10 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47700. Turkey and Moldova**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Moldova on cooperation in plant protection field (plant quarantine). Ankara, 4 June 2003

Entry into force: 19 February 2010 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: English, Moldovan and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 August 2010

**No. 47701. Turkey and Jordan**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on the mutual abolition of visas (with annexes). Amman, 1 December 2009

Entry into force: 29 April 2010 by notification, in accordance with article 16

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 August 2010

No. 47702. **South Africa and Congo**

Co-operation Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Congo. Brazzaville, 25 November 2003

Entry into force: 25 November 2003 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47703. **South Africa and Belarus**

Protocol on cooperation between the Government of the Republic of South Africa as represented by its Minister of Foreign Affairs and the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Belarus. Pretoria, 24 October 2000

Entry into force: 24 October 2000 by signature, in accordance with article 8

Authentic texts: English and Russian

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47704. **South Africa and United States of America**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the United States of America regarding mutual assistance between their customs administrations. Washington, 24 August 2000

Entry into force: 1 August 2001 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47705. **International Development Association and Republic of Moldova**

\* Financing Agreement (Second Additional Financing for Social Investment Fund II Project) between the Republic of Moldova and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Chisinau, 22 February 2010

Entry into force: 19 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 47706. **Spain and Mexico**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of Spain and the United Mexican States on the creation of a subcommittee for defense under the Mexico-Spain binational commission. Mexico City, 17 March 2010 and Madrid, 16 June 2010

Entry into force: 2 July 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 August 2010

No. 47707. **South Africa and Canada**

Treaty between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Canada on extradition. Durban, 12 November 1999

Entry into force: 4 May 2001 by notification, in accordance with article 22

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47708. **South Africa and Canada**

Treaty between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Canada on mutual legal assistance in criminal matters. Durban, 12 November 1999

Entry into force: 4 May 2001 by notification, in accordance with article 24

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47709. **South Africa and Australia**

Treaty on extradition between the Republic of South Africa and Australia. Canberra, 9 December 1998

Entry into force: 1 August 2001 by notification, in accordance with article 16

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47710. **South Africa and India**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of India for air services between their respective territories (with annex). Pretoria, 5 December 1998

Entry into force: 5 December 1998 by signature, in accordance with article 21

Authentic texts: English and Hindi

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

No. 47711. **South Africa and Mauritius**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Mauritius for the promotion and reciprocal protection of investments (with protocol). Cape Town, 17 February 1998

Entry into force: 23 October 1998 by notification, in accordance with article 12

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

See article 8 for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 47712. **Cyprus and Jordan**

Agreement between the Government of the Republic of Cyprus and the Government of the Hashemite Kingdom of Jordan on the abolition of visa requirements for holders of diplomatic and service passports. Amman, 20 December 2009

Entry into force: 1 May 2010 by notification, in accordance with article 7

Authentic texts: Arabic, English and Greek  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Cyprus, 30  
August 2010

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

Entry into force: 1 August 2010, in accordance with article 17(1)

Participant	Signature	Ratification and Acceptance (A)
Albania	16 Jun 2009	
Austria Á	2 Apr 2009	
Belgium Á	22 Dec 2009	
Burkina Faso	16 Feb 2010	
Burundi	25 Sep 2009	
Croatia	17 Aug 2009	
Denmark	12 Feb 2010	
France	25 Sep 2009	
Germany	8 Jul 2009	
Holy See (with declarations)	3 Dec 2008	
Ireland	3 Dec 2008	
Japan	14 Jul 2009	A
Lao People's Democratic Republic	18 Mar 2009	
Luxembourg	10 Jul 2009	
Malawi	7 Oct 2009	
Malta Á	24 Sep 2009	
Mexico	Á6 May 2009	
Montenegro	25 Jan 2010	
New Zealand	22 Dec 2009	
Nicaragua	2 Nov 2009	
Niger	2 Jun 2009	
Norway	3 Dec 2008	
Republic of Moldova Á	16 Feb 2010	
San Marino	10 Jul 2009	
Sierra Leone	3 Dec 2008	
Slovenia	Á9 Aug 2009	
Spain	Á7 Jun 2009	
The former Yugoslav Republic of Macedonia	8 Oct 2009	
Uruguay	24 Sep 2009	
Zambia	12 Aug 2009	

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010

Note: See also annex A, No. 47713

No. 47714. **International Development Association and Cameroon**

\* Financing Agreement (Additional Financing for CEMAC - Transport and Transit Facilitation Project) between the Republic of Cameroon and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Yaounde, 29 January 2010

Entry into force: 8 April 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

See the General Conditions for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

No. 47715. **Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Battelle Memorial Institute, Inc. (DOCPER-AS-62-03) (VN 164)". Berlin, 6 May 2010

Entry into force: 6 May 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

No. 47716. **Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Choctaw Management Resources Enterprise (DOCPER-TC-35-02) (VN 198)". Berlin, 6 May 2010

Entry into force: 6 May 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

No. 47717. **Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing analytical support services "Icons International Consultants LLC. (DOCPER-AS-05-08) (VN 177)". Berlin, 6 May 2010

Entry into force: 6 May 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

No. 47718. **Germany and Indonesia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2008. Jakarta, 20 April 2010

Entry into force: 20 April 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

No. 47719. **Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the activities of enterprises charged with providing troop care services "Choctaw Management Resources Enterprise (DOCPER-TC-35-01) (VN 176)". Berlin, 6 May 2010

Entry into force: 6 May 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

**No. 47720. Germany and Indonesia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2007 (special commitment for reconstruction assistance in the wake of the tsunami/earthquake disaster). Jakarta, 20 April 2010

Entry into force: 20 April 2010 by signature, in accordance with article 5

Authentic texts: English, German and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

**No. 47721. Germany and Indonesia**

\* Agreement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the Republic of Indonesia concerning financial cooperation in 2007. Jakarta, 20 April 2010

Entry into force: 20 April 2010 by signature, in accordance with article 6

Authentic texts: English, German and Indonesian

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

**No. 47722. United Nations and Lithuania**

Agreement between the Government of the Republic of Lithuania and the United Nations regarding the arrangements for the 2010 Internet Governance Forum Meeting (with annexes). New York, 2 July 2010

Entry into force: 2 July 2010 by signature, in accordance with article XIV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 10 August 2010

See article XII for provisions relating to the appointment of arbitrator(s) by the President of the International Court of Justice

**No. 47723. Belgium and Rwanda**

Convention between the Kingdom of Belgium and the Republic of Rwanda for the avoidance of double taxation and the prevention of tax fraud and fiscal evasion with respect to taxes on income and on capital (with protocol). Kigali, 16 April 2007

Entry into force: 6 July 2010 by notification, in accordance with article 29

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Belgium, 30 August 2010

**No. 47724. South Africa and Spain**

Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of Spain on grant assistance for protocol training in the office of the president and the department of foreign affairs. Pretoria, 10 May 2000

Entry into force: 10 May 2000 by signature, in accordance with article 7

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47725. Germany and United States of America**

\* Exchange of notes constituting an Arrangement between the Government of the Federal Republic of Germany and the Government of the United States of America concerning the

activities of enterprises charged with providing analytical support services "Computer Sciences Corporation (DOCPER-AS-22-07) (VN 182)". Berlin, 6 May 2010

Entry into force: 6 May 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic texts: English and German

Registration with the Secretariat of the United Nations: Germany, 19 August 2010

**No. 47726. Turkey and Kuwait**

Agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the State of Kuwait on cooperation in the field of health. Kuwait City, 12 February 2008

Entry into force: 24 January 2010 by notification, in accordance with article 9

Authentic texts: Arabic, English and Turkish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 23 August 2010

**No. 47727. United Arab Emirates and Qatar**

Memorandum of understanding between the air forces and the air defence of the United Arab Emirates (UAE) and the Emiri air forces of the State of Qatar (with appendices). Abu Dhabi, 6 November 2000

Entry into force: 6 November 2000 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: Arabic

Authentic texts (appendices): Arabic and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Arab Emirates, 29 August 2010

**No. 47728. United Nations and Sierra Leone**

\* Agreement between the United Nations and Sierra Leone on the Status of the United Nations Integrated Peacebuilding Office in Sierra Leone. Freetown, 10 June 2009

Entry into force: 10 June 2009 by signature, in accordance with article 3

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 17 August 2010

**No. 47729. Turkey and Albania**

Exchange of notes constituting an agreement between the Government of the Republic of Turkey and the Government of the Republic of Albania on the mutual abolition of visas (with annexes). Ankara, 20 November 2009

Entry into force: 27 January 2010 by notification, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: Turkey, 24 August 2010

**No. 47730. South Africa and Netherlands**

Protocol between the Government of the Republic of South Africa and the Ministry of Transport, Public Works and Water Management of the Netherlands concerning bilateral cooperation in the fields of transport and infrastructure development. 5 January 2000

Entry into force: 5 January 2000 by signature, in accordance with article 8

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47731. South Africa and Bulgaria**

Trade Agreement between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Bulgaria. Sofia, 23 September 2000

Entry into force: 2 October 2002 by notification, in accordance with article 14

Authentic texts: Bulgarian and English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47732. United Nations Industrial Development Organization and Croatia**

\* Trust Fund Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the Ministry of Economy, Labour and Entrepreneurship of the Republic of Croatia (with annexes). Vienna, 17 June 2008 and Zagreb, 16 July 2008

Entry into force: 16 July 2008 by signature, in accordance with article XII

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 31 August 2010

**No. 47733. Spain and Senegal**

Agreement between the Kingdom of Spain and the Republic of Senegal on mutual abolition of visas on diplomatic passports. Madrid, 16 December 2009

Entry into force: 31 July 2010 by notification, in accordance with article 6

Authentic texts: French and Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Spain, 17 August 2010

**No. 47734. South Africa and Mali**

Memorandum of understanding relating to cooperation between the Ministry of Foreign Affairs of the Republic of South Africa and the Ministry of Foreign Affairs and Malians abroad of the Republic of Mali. Bamako, 3 December 2000

Entry into force: 3 December 2000 by signature, in accordance with article 7

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47735. South Africa and Rwanda**

General Agreement on bilateral cooperation between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Republic of Rwanda. Kigali, 17 December 1999

Entry into force: 17 December 1999 by signature, in accordance with article 10

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47736. South Africa and Spain**

Memorandum of understanding between the Government of the Republic of South Africa and the Government of the Kingdom of Spain on consultation. Pretoria, 1 December 2000

Entry into force: 1 December 2000 by signature, in accordance with article 9

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: South Africa, 30 August 2010

**No. 47737. United Nations Industrial Development Organization, International Development Association and Sudan**

\* Letter of Agreement between the United Nations Industrial Development Organization, the International Development Association and the Government of the Republic of Sudan regarding the implementation of the project "Blue Nile Start-up Emergency Project" (with annexes). Washington, 24 January 2008

Entry into force: 24 January 2008 by countersignature, in accordance with its provisions

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 31 August 2010

**No. 47738. United Nations and Portugal**

Memorandum of understanding between the United Nations and the Government of the Republic of Portugal concerning contributions to the United Nations stand-by arrangements system (with annex). New York, 1 July 2010

Entry into force: 1 July 2010 by signature, in accordance with article IV

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2010



## **Part II. Original treaties and international agreements filed and recorded during the month of August 2010: Nos. 1348 to 1351**

### **No. 1348. United Nations Industrial Development Organization and World Trade Organization**

\* Framework Agreement on the standards and trade development facility between the World Trade Organization and the United Nations Industrial Development Organization (with annexes). Seam Reap, 19 November 2008

Entry into force: 19 November 2008 by signature, in accordance with article XV

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 31 August 2010

### **No. 1349. United Nations Industrial Development Organization and European Community**

\* European Community Contribution Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the European Community regarding the implementation of the action entitled "Helping Vietnamese SMEs Adapt & Adopt CSR for Improved Linkages with Global Supply Chains in Sustainable Production" (with annexes). Hanoi, 3 December 2008 and 9 December 2008

Entry into force: 9 December 2008 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 31 August 2010

### **No. 1350. United Nations Industrial Development Organization and European Community**

\* European Community Contribution Agreement between the United Nations Industrial Development Organization and the European Community regarding the implementation of the action entitled "Upgrading of Technical and Personnel Capacity of the Target Thai Chemical Testing" (with annexes). Bangkok, 25 July 2008 and 15 August 2008

Entry into force: 15 August 2008 by signature, in accordance with article 2

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations Industrial Development Organization, 31 August 2010

### **No. 1351. United Nations and International Criminal Court**

Memorandum of understanding between the United Nations and the International Criminal Court concerning provision of services for the Review Conference, to be held in Kampala, Uganda, from 31 May to 11 June 2010 (with annex). The Hague, 3 August 2010 and Nairobi, 24 August 2010

Entry into force: with retroactive effect from 31 May 2010, in accordance with article 8

Authentic text: English

Filing and recording with the Secretariat of the United Nations: United Nations, 24 August 2010

# Annex A. Ratifications, accessions, subsequent agreements, etc., concerning treaties and international agreements registered with the Secretariat

## No. 521. **Multilateral**

Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. New York, 21 November 1947

Annex XIII - International Finance Corporation (IFC) - to the Convention on the Privileges and Immunities of the Specialized Agencies. Washington, 2 April 1959

### **Application**

#### **Romania**

Notification effected with the Secretary-General of the United Nations: 26 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2010

## No. 1734. **Multilateral**

Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials. Lake Success, New York, 22 November 1950

### **Acceptance**

#### **Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2010

Date of effect: 23 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2010

## No. 2997. **Multilateral**

Statute of The Hague Conference on Private International Law (revised text). The Hague, 9 October 1951 and 31 October 1951

### **Acceptance**

#### **Philippines**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 14 July 2010

Date of effect: 14 July 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 August 2010

## No. 3992. **Multilateral**

Convention concerning Customs Facilities for Touring. New York, 4 June 1954

### **Accession**

#### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2010

Date of effect: 7 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2010

Additional Protocol to the Convention concerning Customs Facilities for Touring, relating to the Importation of Tourist Publicity Documents and Material. New York, 4 June 1954

### **Accession**

#### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2010

Date of effect: 7 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2010

## No. 4789. **Multilateral**

Agreement concerning the Adoption of Uniform Technical Prescriptions for Wheeled Vehicles, Equipment and Parts which can be fitted and/or be used on Wheeled Vehicles and the Conditions for Reciprocal Recognition of Approvals Granted on the Basis of these Prescriptions. Geneva, 20 March 1958

\* Amendments to Regulation No. 101. Uniform provisions concerning the approval of passenger cars powered by an internal combustion engine only, or powered by a hybrid electric power train with regard to the measurement of the emission of carbon dioxide and fuel consumption and/or the measurement of electric energy consumption and electric range, and of categories M1 and N1 vehicles powered by an electric power train only with regard to the measurement of electric energy consumption and electric range. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 107. Uniform provisions concerning the approval of category M2 or M3 vehicles with regard to their general construction. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 110. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific components of motor vehicles using compressed natural gas (CNG) in their propulsion system; II. Vehicles with regard to the installation of specific components of an approved type for the use of compressed natural gas (CNG) in their propulsion system. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010

Authentic texts: English and French

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 112. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting an asymmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps and/or LED modules. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 113. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps emitting a symmetrical passing beam or a driving beam or both and equipped with filament lamps. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 115. Uniform provisions concerning the approval of: I. Specific LPG (Liquefied Petroleum Gases) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of LPG in their propulsion system; II. Specific CNG (Compressed Natural Gas) retrofit systems to be installed in motor vehicles for the use of CNG in their propulsion system. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 123. Uniform provisions concerning the approval of adaptive front-lighting systems (AFS) for motor vehicles. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 125. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the forward field of vision of the motor vehicle driver. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 19. Uniform provisions concerning the approval of power-driven vehicle front fog lamps. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 37. Uniform provisions concerning the approval of filament lamps for use in approved lamp units of power-driven vehicles and of their trailers. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 48. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to the installation of lighting and light-signalling devices. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the measures to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants from compression-ignition engines for use in vehicles, and the emission of gaseous pollutants from positive-ignition engines fuelled with natural gas or liquefied petroleum gas for use in vehicles. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 6. Uniform provisions concerning the approval of direction indicators for power-driven vehicles and their trailers. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 64. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to their equipment which may include a temporary use spare wheel and tyre unit, run flat tyres and/or a run flat system. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 66. Uniform provisions concerning the approval of large passenger vehicles with regard to the strength of their superstructure. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 7. Uniform provisions concerning the approval of front and rear position lamps, stop-lamps and end-outline marker lamps for motor vehicles (except motorcycles) and their trailers. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 98. Uniform provisions concerning the approval of motor vehicle headlamps equipped with gas-discharge light sources. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Amendments to Regulation No. 99. Uniform provisions concerning the approval of gas-discharge light sources for use in approved gas-discharge lamp units of power-driven vehicles. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Regulation No. 14. Uniform provisions concerning the approval of vehicles with regard to safety-belt anchorages, ISOFIX anchorages systems and ISOFIX top tether anchorages. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

\* Regulation No. 49. Uniform provisions concerning the measures to be taken against the emission of gaseous and particulate pollutants from compression-ignition engines for use in vehicles, and the emission of gaseous pollutants from positive-ignition engines fuelled with natural gas or liquefied petroleum gas for use in vehicles. Geneva, 19 August 2010

Entry into force: 19 August 2010  
Authentic texts: English and French  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19 August 2010

#### No. 9432. **Multilateral**

Convention on the service abroad of judicial and extrajudicial documents in civil or commercial matters. The Hague, 15 November 1965

##### **Accession (with declarations)**

###### **Serbia**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 2 July 2010  
Date of effect: 1 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 August 2010

#### No. 10823. **Multilateral**

Convention on the non-applicability of statutory limitations to war crimes and crimes against humanity. New York, 26 November 1968

##### **Accession**

###### **Honduras**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 August 2010  
Date of effect: 14 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2010

#### No. 12140. **Multilateral**

Convention on the taking of evidence abroad in civil or commercial matters. The Hague, 18 March 1970

##### **Accession (with reservation and declarations)**

###### **Serbia**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 2 July 2010

Date of effect: 31 August 2010 (The accession will have effect only as regards the relations between Serbia and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)

Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 2 August 2010

#### **Acceptance of accession of Croatia**

##### **Spain**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 13 July 2010  
Date of effect: 11 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

#### **Acceptance of accession of Croatia**

##### **United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 July 2010  
Date of effect: 18 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

#### **Acceptance of accession of Iceland**

##### **United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14 July 2010  
Date of effect: 12 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

#### **Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina**

##### **United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14 July 2010  
Date of effect: 12 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

#### **Acceptance of accession of the former Yugoslav Republic of Macedonia**

##### **United States of America**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 July 2010  
Date of effect: 18 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

#### **Accession (with reservation and declaration)**

##### **Albania**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 16 July 2010  
Date of effect: 14 September 2010 (The accession will have effect only as regards the relations between Albania and such Contracting States that will have declared their acceptance of the accession.)  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

**Acceptance of accession of Bosnia and Herzegovina**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of Croatia**

**Argentina**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 August 2010  
Date of effect: 3 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of Croatia**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of the former Yugoslav Republic of Macedonia**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of Iceland**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of India**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of Liechtenstein**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Argentina**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 August 2010  
Date of effect: 3 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of the Republic of Korea**

**Cyprus**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 24 July 2010  
Date of effect: 22 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of the former Yugoslav Republic of Macedonia**

**Argentina**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 4 August 2010  
Date of effect: 3 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

No. 13561. **Multilateral**

International Convention on the simplification and harmonization of Customs procedures. Kyoto, 18 May 1973

**Accession**

**United Arab Emirates**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council: 31 May 2010  
Date of effect: 31 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 4 August 2010

**Accession**

**Malta**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council: 11 May 2010  
Date of effect: 11 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 4 August 2010

**Accession**

**Mali**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council: 4 May 2010  
Date of effect: 4 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 4 August 2010

**Accession**

**Fiji**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs Co-operation Council: 26 January 2010  
Date of effect: 26 April 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Sudan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 16 August 2009  
Date of effect: 16 November 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 28 July 2009  
Date of effect: 28 October 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Qatar**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 13 July 2009  
Date of effect: 13 October 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 19 June 2009  
Date of effect: 19 September 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Mauritius**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 24 September 2008  
Date of effect: 24 December 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Montenegro**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 23 June 2008  
Date of effect: 23 September 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Philippines**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the Customs  
Co-operation Council: 25 June 2010  
Date of effect: 25 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

Protocol of Amendment to the International Convention on the  
simplification and harmonization of Customs procedures. Kyoto, 26  
June 1999

**Accession****Kenya**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World  
Customs Organization: 25 June 2010  
Date of effect: 25 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Ratification****Sri Lanka**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World  
Customs Organization: 26 September 2009  
Date of effect: 26 December 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Cuba**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World  
Customs Organization: 24 June 2009  
Date of effect: 24 September 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**Accession****Malaysia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the World  
Customs Organization: 30 June 2008  
Date of effect: 30 September 2008  
Registration with the Secretariat of the United Nations: World  
Customs Organization, 4 August 2010

**No. 13925. Multilateral**

Convention on the law applicable to traffic accidents. The Hague, 4  
May 1971

**Acceptance of accession of Morocco****Netherlands (in respect of: Aruba and Netherlands Antilles)**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 10  
May 2010  
Date of effect: 9 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 13 August 2010

**Acceptance of accession of Morocco****Czech Republic**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 11  
June 2010  
Date of effect: 10 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 13 August 2010

No. 14668. **Multilateral**

International Covenant on Civil and Political Rights. New York, 16 December 1966

**Notification under article 4 (3)**

**Peru**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 11 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 11 August 2010

No. 17119. **Multilateral**

Convention on the prohibition of military or any other hostile use of environmental modification techniques. New York, 10 December 1976

**Accession**

**Honduras**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 August 2010  
Date of effect: 16 August 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2010

No. 17852. **Multilateral**

Agreement for the establishment of a Centre on integrated rural development for Asia and the Pacific. Kuala Lumpur, 29 July 1978

**Accession**

**Fiji**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 14 June 2010  
Date of effect: 14 June 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 August 2010

No. 20669. **Multilateral**

Protocol to the Agreement on the Importation of Educational, Scientific and Cultural Materials of 22 November 1950. Nairobi, 26 November 1976

**Accession**

**Armenia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2010  
Date of effect: 23 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2010

No. 22495. **Multilateral**

Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (with Protocols I, II and III). Geneva, 10 October 1980

**Accession**

**Antigua and Barbuda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2010  
Date of effect: 23 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2010

Additional Protocol to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed

to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol IV, entitled Protocol on Blinding Laser Weapons). Vienna, 13 October 1995

**Consent to be bound**

**Antigua and Barbuda**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2010  
Date of effect: 23 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2010

Protocol on Explosive Remnants of War to the Convention on Prohibitions or Restrictions on the Use of Certain Conventional Weapons which may be deemed to be Excessively Injurious or to have Indiscriminate Effects (Protocol V). Geneva, 28 November 2003

**Consent to be bound**

**Honduras**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 16 August 2010  
Date of effect: 16 February 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2010

No. 22514. **Multilateral**

Convention on the Civil Aspects of International Child Abduction. The Hague, 25 October 1980

**Acceptance of accession of Morocco**

**Germany**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 5 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

**Acceptance of accession of Mauritius**

**Ecuador**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 26 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

**Acceptance of accession of Morocco**

**Bahamas**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 20 July 2010  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 30 August 2010

No. 26369. **Multilateral**

Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Montreal, 16 September 1987

Amendment to the Montreal Protocol on Substances that Deplete the Ozone Layer. Beijing, 3 December 1999

**Accession**

**Bangladesh**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 August 2010  
Date of effect: 22 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
24 August 2010

No. 27531. **Multilateral**

Convention on the Rights of the Child. New York, 20 November 1989

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the  
Sale of Children, Child Prostitution and Child Pornography. New  
York, 25 May 2000

**Accession**

**Saudi Arabia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 18 August 2010

Date of effect: 18 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
18 August 2010

Optional Protocol to the Convention on the Rights of the Child on the  
Involvement of Children in armed conflict. New York, 25 May 2000

**Accession (with declaration)**

**Georgia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 3 August 2010

Date of effect: 3 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
3 August 2010

**Ratification (with declaration)**

**Seychelles**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 10 August 2010

Date of effect: 10 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
10 August 2010

**Accession (with declaration)**

**Guyana**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 11 August 2010

Date of effect: 11 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
11 August 2010

No. 31922. **Multilateral**

Convention on Protection of Children and Cooperation in respect of  
Inter-country Adoption. The Hague, 29 May 1993

**Accession**

**Kazakhstan**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 9  
July 2010

Date of effect: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
Netherlands, 19 August 2010

No. 33207. **Multilateral**

Convention on the Protection and Use of Transboundary Watercourses  
and International Lakes. Helsinki, 17 March 1992

**Accession (with declaration)**

**Serbia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 27 August 2010

Date of effect: 25 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
27 August 2010

No. 33545. **Multilateral**

Convention on nuclear safety. Vienna, 20 September 1994

**Accession**

**Bosnia and Herzegovina**

Deposit of instrument with the Director-General of the  
International Atomic Energy Agency: 21 June 2010

Date of effect: 19 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations:  
International Atomic Energy Agency, 4 August 2010

No. 35457. **Multilateral**

Convention on the Safety of United Nations and Associated Personnel.  
New York, 9 December 1994

Optional Protocol to the Convention on the Safety of United Nations  
and Associated Personnel. New York, 8 December 2005

Entry into force: 19 August 2010, in accordance with article VI(1)  
which reads as follows: "1. This Protocol shall enter into force thirty  
days after twenty-two instruments of ratification, acceptance,  
approval or accession have been deposited with the Secretary-  
General of the United Nations. 2. For each State ratifying, accepting,  
approving or acceding to this Protocol after the deposit of the  
twenty-second instrument of ratification, acceptance, approval or  
accession, the Protocol shall enter into force on the thirtieth day after  
the deposit by such State of its instrument of ratification,  
acceptance, approval or accession."

Authentic texts: Arabic, Chinese, English, French, Russian and  
Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 19  
August 2010

No. 35939. **Multilateral**

European Agreement on Main Inland Waterways of International  
Importance (AGN). Geneva, 19 January 1996

**Ratification (with reservation)**

**Austria**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 30 August 2010

Date of effect: 28 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
30 August 2010

No. 38544. **Multilateral**

Rome Statute of the International Criminal Court. Rome, 17 July 1998

**Ratification**

**Seychelles**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United  
Nations: 10 August 2010

Date of effect: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
10 August 2010



## **Ratification**

### **St. Lucia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2010  
Date of effect: 17 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 12 August 2010

## **Accession**

### **Antigua and Barbuda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 23 August 2010  
Date of effect: 21 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 23 August 2010

## **No. 39130. Multilateral**

Convention on jurisdiction, applicable law, recognition, enforcement and co-operation in respect of parental responsibility and measures for the protection of children. The Hague, 19 October 1996

## **Accession**

### **Dominican Republic**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 14 December 2009  
Date of effect: 1 October 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 13 August 2010

## **No. 40214. Multilateral**

Stockholm Convention on Persistent Organic Pollutants. Stockholm, 22 May 2001

## **Ratification**

### **Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 5 August 2010  
Date of effect: 3 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 5 August 2010

## **Ratification (with declarations and reservations)**

### **Poland**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 27 July 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 August 2010

## **No. 40538. Multilateral**

International Convention on Maritime Liens and Mortgages, 1993. Geneva, 6 May 1993

## **Accession**

### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2010  
Date of effect: 9 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2010

## **Ratification (with declaration and reservations)**

### **Cyprus**

Deposit of instrument with the Government of the Netherlands: 21 July 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 August 2010

## **No. 41032. Multilateral**

WHO Framework Convention on Tobacco Control. Geneva, 21 May 2003

## **Ratification**

### **Afghanistan**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 August 2010  
Date of effect: 11 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 August 2010

## **Declaration**

### **Bulgaria**

Notification effected with the Government of the Netherlands: 14 July 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: Netherlands, 19 August 2010

## **No. 39973. Multilateral**

Rotterdam Convention on the Prior Informed Consent Procedure for Certain Hazardous Chemicals and Pesticides in International Trade. Rotterdam, 10 September 1998

## **Accession**

### **Albania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 9 August 2010  
Date of effect: 7 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 9 August 2010

## **Ratification**

### **Côte d'Ivoire**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 13 August 2010  
Date of effect: 11 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 13 August 2010

## **Accession**

### **The former Yugoslav Republic of Macedonia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 12 August 2010  
Date of effect: 10 November 2010

## **No. 41319. International Development Association and Lao People's Democratic Republic**

Development Credit Agreement (Second Education Development Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association. Vientiane, 8 July 2004

\* Financing Agreement (Amending and Restating Development Financing Agreement and Providing Additional Financing for the

Second Education Development Project) between the Lao People's Democratic Republic and the International Development Association (with schedules, appendix and International Development Association General Conditions for Credits and Grants, dated 1 July 2005, as amended through 15 October 2006). Vientiane, 8 February 2010

Entry into force: 8 May 2010 by notification

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: International Development Association, 5 August 2010

**No. 41714. United Nations (International Criminal Tribunal for the former Yugoslavia) and Netherlands**

Exchange of notes constituting an agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia concerning the position of ICTY trainees in the Netherlands. The Hague, 15 February 2001 and 19 February 2001

Exchange of notes constituting an agreement amending the Agreement between the Kingdom of the Netherlands and the International Criminal Tribunal for the Former Yugoslavia concerning the position of ICTY trainees in the Netherlands. The Hague, 14 July 2010

Entry into force: provisionally on 15 July 2010, in accordance with the provisions of the said notes

Authentic text: English

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 26 August 2010

**No. 42146. Multilateral**

United Nations Convention against Corruption. New York, 31 October 2003

**Notification under article 6 (3)**

**Russian Federation**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2010

**Notification under article 46 (13)**

**Austria**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 30 August 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 30 August 2010

**No. 42666. Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua**

Treaty on investments and trade services. San Salvador, 24 March 2002

Protocol to the Treaty on investment and trade services between the Republics of Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras and Nicaragua (with annexes). Belize, 22 February 2007

Entry into force: 20 July 2008, in accordance with article 3

**Participant**

**Ratification**

El Salvador

20 Jun 2008

Honduras

11 Mar 2008

Authentic text: Spanish

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 30 August 2010

**Ratification**

**Guatemala**

Deposit of instrument with the General Secretariat of the Central American Integration System: 23 March 2010

Date of effect: 31 March 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Central American Integration System, 30 August 2010

**No. 42671. Multilateral**

Convention for the Safeguarding of the Intangible Cultural Heritage. Paris, 17 October 2003

**Ratification**

**Trinidad and Tobago**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 22 July 2010

Date of effect: 22 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 August 2010

**No. 43345. Multilateral**

International Treaty on plant genetic resources for food and agriculture. Rome, 3 November 2001

**Accession**

**Slovakia**

Deposit of instrument with the Director-General of the Food and Agriculture Organization of the United Nations: 8 June 2010

Date of effect: 6 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: Food and Agriculture Organization of the United Nations, 25 August 2010

**No. 43977. Multilateral**

Convention on the protection and promotion of the diversity of cultural expressions. Paris, 20 October 2005

**Accession**

**Czech Republic**

Deposit of instrument with the Director-General of the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization: 12 August 2010

Date of effect: 12 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization, 27 August 2010

**No. 44004. Multilateral**

International Convention for the Suppression of Acts of Nuclear Terrorism. New York, 13 April 2005

**Accession**

**Nauru**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 24 August 2010

Date of effect: 23 September 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 24 August 2010

No. 44910. **Multilateral**

Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Ratification (with declaration)**

**Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2010  
Date of effect: 17 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2010

Optional Protocol to the Convention on the Rights of Persons with Disabilities. New York, 13 December 2006

**Ratification**

**Honduras**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 16 August 2010  
Date of effect: 15 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 16 August 2010

**Ratification**

**Lithuania**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 18 August 2010  
Date of effect: 17 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 18 August 2010

**Ratification**

**Latvia**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 31 August 2010  
Date of effect: 30 September 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 31 August 2010

No. 46171. **Multilateral**

Intergovernmental Agreement on the Trans-Asian Railway Network. Jakarta, 12 April 2006

**Ratification**

**Bangladesh**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 25 August 2010  
Date of effect: 23 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 25 August 2010

No. 47713. **Multilateral**

Convention on Cluster Munitions. Dublin, 30 May 2008

**Ratification**

**Comoros**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 July 2010  
Date of effect: 1 January 2011  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Ratification**

**Mali**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 30 June 2010  
Date of effect: 1 December 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Ratification**

**Fiji**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Ratification**

**Lesotho**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 28 May 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Ratification**

**Seychelles**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 20 May 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Ratification**

**United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United Nations: 4 May 2010  
Date of effect: 1 November 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Territorial exclusion**

**Denmark**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 12 February 2010  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Territorial exclusion**

**New Zealand (exclusion: Tokelau Islands)**

Notification deposited with the Secretary-General of the United Nations: 22 December 2009  
Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio, 1 August 2010  
Note: See also part I, No. 47713

**Ratification****Ecuador**

Notification deposited with the Secretary-General of the United

Nations: 11 May 2010

Date of effect: 1 November 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 August 2010

Note: See also part I, No. 47713

**Ratification****Samoa**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 28 April 2010

Date of effect: 1 October 2010

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
1 August 2010

Note: See also part I, No. 47713

**Ratification****Antigua and Barbuda**

Deposit of instrument with the Secretary-General of the United

Nations: 23 August 2010

Date of effect: 1 February 2011

Registration with the Secretariat of the United Nations: ex officio,  
23 August 2010

Note: See also part I, No. 47713

# Alphabetical Index

## A

---

Administration	
I-47667.....	7
I-47681.....	9
I-47693.....	10
I-47695.....	10
I-47704.....	11
Adoption	
A-31922.....	22
Afghanistan	
I-47671.....	7
I-47690.....	9
Agriculture	
A-43345.....	24
I-47690.....	9
I-47697.....	10
Albania	
A-12140.....	18
A-3992.....	16
A-39973.....	23
A-40538.....	23
I-47729.....	13
Antigua and Barbuda	
A-22495.....	21
A-39973.....	23
Argentina	
A-12140.....	18
I-47680.....	8
Armenia	
A-1734.....	16
A-20669.....	21
Arms	
A-22495.....	21
A-27531.....	22
Asia	
A-17852.....	21
Assistance	
I-47694.....	10
I-47704.....	11
I-47716.....	12
I-47719.....	12
I-47720.....	13
I-47724.....	13
I-47738.....	14
Australia	
I-47709.....	11
Austria	
A-35939.....	22
A-42146.....	24
Aviation	
I-47710.....	11
I-47727.....	13
Azerbaijan	
I-47689.....	9

## B

---

Bahamas	
A-22514.....	21
Bangladesh	
A-26369.....	21
A-46171.....	25
Belarus	
I-47687.....	9
I-47703.....	11
Belgium	
I-47723.....	13
Benin	
I-47678.....	8
I-47682.....	9
Bosnia and Herzegovina	
A-33545.....	22
Brazil	
I-47672.....	7
Bulgaria	
A-39130.....	23
I-47685.....	9
I-47731.....	14
Burundi	
I-47669.....	7

## C

---

Cameroon	
I-47667.....	7
I-47714.....	12
Canada	
I-47707.....	11
I-47708.....	11
Chad	
I-47681.....	9
Charters-Constitutions-Statutes	
A-2997.....	16
A-38544.....	22
A-43345.....	24
Chemical products	
A-39973.....	23
II-1350.....	15
Children-Minors-Youth	
A-22514.....	21
A-27531.....	22
A-31922.....	22
A-39130.....	23
Civil law	
A-12140.....	18
Civil matters	
A-12140.....	18
A-22514.....	21

A-27531 .....	22
A-9432 .....	18
Conferences-Meetings	
A-2997 .....	16
I-47695 .....	10
I-47722 .....	13
II-1351 .....	15
Congo	
I-47702 .....	11
Cooperation	
A-13561 .....	19
A-31922 .....	22
A-39130 .....	23
I-47685 .....	9
I-47686 .....	9
I-47687 .....	9
I-47689 .....	9
I-47690 .....	9
I-47691 .....	10
I-47693 .....	10
I-47695 .....	10
I-47697 .....	10
I-47698 .....	10
I-47700 .....	10
I-47702 .....	11
I-47703 .....	11
I-47706 .....	11
I-47718 .....	12
I-47720 .....	13
I-47721 .....	13
I-47726 .....	13
I-47730 .....	13
I-47734 .....	14
I-47735 .....	14
I-47736 .....	14
Credits	
I-47675 .....	8
I-47678 .....	8
Criminal matters	
A-10823 .....	18
A-22514 .....	21
A-38544 .....	22
A-41714 .....	24
A-42146 .....	24
A-44004 .....	24
I-47708 .....	11
II-1351 .....	15
Croatia	
I-47732 .....	14
Cuba	
A-13561 .....	19
Cultural matters	
A-1734 .....	16
A-20669 .....	21
A-42671 .....	24
A-43977 .....	24
Customs	
A-13561 .....	19
A-3992 .....	16
I-47704 .....	11
Cyprus	

A-12140 .....	18
A-39130 .....	23
I-47712 .....	11
Czech Republic	
A-13925 .....	20
A-43977 .....	24

## D

Development	
A-17852 .....	21
A-41319 .....	23
I-47666 .....	7
I-47667 .....	7
I-47668 .....	7
I-47669 .....	7
I-47670 .....	7
I-47671 .....	7
I-47672 .....	7
I-47673 .....	8
I-47674 .....	8
I-47676 .....	8
I-47677 .....	8
I-47679 .....	8
I-47680 .....	8
I-47681 .....	9
I-47697 .....	10
I-47698 .....	10
I-47730 .....	13
I-47732 .....	14
II-1348 .....	15
Diplomatic and consular relations	
I-47692 .....	10
I-47701 .....	10
I-47712 .....	11
I-47729 .....	13
I-47733 .....	14
Disarmament	
A-17119 .....	21
A-22495 .....	21
Disaster relief	
I-47679 .....	8
I-47720 .....	13
Documents	
A-9432 .....	18
Dominican Republic	
A-39130 .....	23

## E

Economic matters	
I-47675 .....	8
I-47676 .....	8
I-47690 .....	9
I-47694 .....	10
I-47724 .....	13
I-47732 .....	14
Ecuador	

A-22514 .....	21
Education	
A-1734 .....	16
A-20669 .....	21
A-41319 .....	23
I-47697 .....	10
I-47724 .....	13
Egypt	
I-47668 .....	7
I-47670 .....	7
El Salvador	
A-42666 .....	24
Energy	
A-33545 .....	22
I-47673 .....	8
I-47678 .....	8
I-47682 .....	9
ENMOD Convention (disarmament)	
A-17119 .....	21
Environment	
A-17119 .....	21
A-22495 .....	21
A-26369 .....	21
A-33207 .....	22
A-33545 .....	22
A-39973 .....	23
A-40214 .....	23
I-47672 .....	7
I-47680 .....	8
I-47682 .....	9
I-47700 .....	10
European Community	
II-1349 .....	15
II-1350 .....	15
Extradition	
I-47707 .....	11
I-47709 .....	11

## F

---

Fiji	
A-13561 .....	19
A-17852 .....	21
Finance	
A-41319 .....	23
I-47666 .....	7
I-47667 .....	7
I-47669 .....	7
I-47670 .....	7
I-47671 .....	7
I-47673 .....	8
I-47674 .....	8
I-47681 .....	9
I-47682 .....	9
I-47705 .....	11
I-47714 .....	12
I-47718 .....	12
I-47720 .....	13
I-47721 .....	13

I-47732 .....	14
II-1349 .....	15
II-1350 .....	15
Florence Agreement	
A-1734 .....	16
A-20669 .....	21
Food	
A-43345 .....	24
Frontiers	
A-33207 .....	22

## G

---

Georgia	
A-27531 .....	22
I-47684 .....	9
Germany	
A-22514 .....	21
I-47715 .....	12
I-47716 .....	12
I-47717 .....	12
I-47718 .....	12
I-47719 .....	12
I-47720 .....	13
I-47721 .....	13
I-47725 .....	13
Guatemala	
A-42666 .....	24
I-47679 .....	8
Guyana	
A-27531 .....	22

## H

---

Hague Conference on Private International Law	
A-2997 .....	16
Health and health services	
A-44910 .....	25
I-47698 .....	10
I-47716 .....	12
I-47719 .....	12
I-47726 .....	13
Honduras	
A-10823 .....	18
A-17119 .....	21
A-22495 .....	21
A-42666 .....	24
A-44910 .....	25
I-47673 .....	8
Human rights	
A-10823 .....	18
A-14668 .....	21
A-27531 .....	22
A-44910 .....	25

---

**I**

---

ICCPR (civil and political rights)	
A-14668 .....	21
India	
I-47710 .....	11
Indonesia	
I-47677 .....	8
I-47718 .....	12
I-47720 .....	13
I-47721 .....	13
Industry	
I-47732 .....	14
Information	
A-9432 .....	18
International Bank for Reconstruction and Development	
I-47668 .....	7
I-47670 .....	7
I-47672 .....	7
I-47676 .....	8
I-47677 .....	8
I-47679 .....	8
I-47680 .....	8
I-47682 .....	9
International Criminal Court	
II-1351 .....	15
International Development Association	
A-41319 .....	23
I-47666 .....	7
I-47667 .....	7
I-47669 .....	7
I-47671 .....	7
I-47673 .....	8
I-47674 .....	8
I-47675 .....	8
I-47678 .....	8
I-47681 .....	9
I-47705 .....	11
I-47714 .....	12
I-47737 .....	14
International organizations-Institutions	
I-47706 .....	11
Investments	
A-42666 .....	24
I-47688 .....	9
I-47699 .....	10
I-47705 .....	11
I-47711 .....	11
Ireland	
A-40214 .....	23

---

**J**

---

Jordan	
I-47701 .....	10
I-47712 .....	11
Judicial matters	
A-12140 .....	18

A-39130 .....	23
A-41714 .....	24
A-9432 .....	18

---

**K**

---

Kazakhstan	
A-13561 .....	19
A-31922 .....	22
Kenya	
A-13561 .....	19
Kuwait	
I-47686 .....	9
I-47693 .....	10
I-47726 .....	13

---

**L**

---

Labour	
A-35457 .....	22
A-41714 .....	24
I-47676 .....	8
I-47686 .....	9
I-47732 .....	14
Lao People's Democratic Republic	
A-41319 .....	23
Latvia	
A-44910 .....	25
Legal matters	
A-12140 .....	18
A-13925 .....	20
A-2997 .....	16
A-38544 .....	22
A-39130 .....	23
A-40538 .....	23
A-9432 .....	18
I-47708 .....	11
I-47709 .....	11
Lithuania	
A-44910 .....	25
I-47722 .....	13
Loans	
I-47668 .....	7
I-47670 .....	7
I-47672 .....	7
I-47676 .....	8
I-47677 .....	8
I-47679 .....	8
I-47680 .....	8
Luxembourg	
I-47697 .....	10
I-47698 .....	10

---

**M**

---

Malawi	
--------	--



I-47674.....	8
Malaysia	
A-13561 .....	19
Maldives	
I-47675.....	8
Mali	
A-13561 .....	19
I-47734.....	14
Malta	
A-13561 .....	19
Maritime matters	
A-40538 .....	23
Mauritius	
A-13561 .....	19
I-47711.....	11
Meteorology	
I-47685.....	9
Mexico	
I-47706.....	11
Military matters	
A-17119 .....	21
I-47689.....	9
I-47715.....	12
I-47716.....	12
I-47717.....	12
I-47719.....	12
I-47725.....	13
I-47727.....	13
Mining	
I-47680.....	8
Moldova	
I-47700.....	10
Montenegro	
A-13561 .....	19
Montreal Protocol	
A-26369 .....	21
Motor vehicles	
A-3992 .....	16
A-4789 .....	16
Mutual relations	
I-47692.....	10
I-47693.....	10
I-47701.....	10
I-47704.....	11
I-47706.....	11
I-47729.....	13
I-47736.....	14

---

## N

---

Nauru	
A-44004 .....	24
Navigation	
A-35939 .....	22
Netherlands	
A-13925 .....	20
A-41714 .....	24
I-47730.....	13
Nigeria	

I-47695 .....	10
I-47696 .....	10
Nuclear matters	
A-33545.....	22
A-44004.....	24

## O

---

Offices	
I-47694 .....	10
I-47695 .....	10
I-47724 .....	13
I-47728 .....	13
Oman	
I-47699 .....	10

## P

---

Pacific	
A-17852.....	21
Passports	
I-47692 .....	10
I-47701 .....	10
I-47712 .....	11
I-47729 .....	13
I-47733 .....	14
Peace	
I-47728 .....	13
Penal matters	
A-38544.....	22
A-42146.....	24
A-44004.....	24
Peru	
A-14668.....	21
Philippines	
A-13561.....	19
A-2997 .....	16
Plants	
A-43345.....	24
I-47687 .....	9
I-47700 .....	10
Poland	
A-39130.....	23
I-47676 .....	8
I-47689 .....	9
Pollution	
A-26369.....	21
Portugal	
I-47738 .....	14
Privileges-Immunities	
A-521 .....	16

## Q

---

Qatar	
A-13561.....	19

I-47727.....13

## R

---

Railway	
A-46171.....	25
I-47668.....	7
Republic of Moldova	
I-47705.....	11
Romania	
A-521.....	16
Rome Statute	
A-38544.....	22
Russian Federation	
A-42146.....	24
Rwanda	
I-47723.....	13
I-47735.....	14

## S

---

Saudi Arabia	
A-27531.....	22
Sciences	
A-26369.....	21
Scientific matters	
A-1734.....	16
A-20669.....	21
I-47685.....	9
I-47690.....	9
I-47719.....	12
Security	
A-35457.....	22
I-47710.....	11
Specialized agencies	
A-521.....	16
Senegal	
I-47733.....	14
Serbia	
A-12140.....	18
A-33207.....	22
A-9432.....	18
Services	
I-47710.....	11
I-47715.....	12
I-47716.....	12
I-47717.....	12
I-47725.....	13
II-1351.....	15
Seychelles	
A-27531.....	22
A-38544.....	22
Sierra Leone	
I-47666.....	7
I-47728.....	13
Singapore	
I-47688.....	9
Slovakia	

A-43345.....24

### Social matters

I-47677.....	8
I-47705.....	11

### South Africa

I-47693.....	10
I-47694.....	10
I-47695.....	10
I-47696.....	10
I-47697.....	10
I-47698.....	10
I-47702.....	11
I-47703.....	11
I-47704.....	11
I-47707.....	11
I-47708.....	11
I-47709.....	11
I-47710.....	11
I-47711.....	11
I-47724.....	13
I-47730.....	13
I-47731.....	14
I-47734.....	14
I-47735.....	14
I-47736.....	14

### Spain

A-12140.....	18
I-47694.....	10
I-47706.....	11
I-47724.....	13
I-47733.....	14
I-47736.....	14

### Sri Lanka

A-13561.....	19
--------------	----

### St. Lucia

A-38544.....	22
--------------	----

### Sudan

A-13561.....	19
I-47737.....	14

### Syrian Arab Republic

I-47692.....	10
--------------	----

## T

---

### Taxation

I-47683.....	9
I-47684.....	9
I-47723.....	13

### Terrorism

A-44004.....	24
--------------	----

### The former Yugoslav Republic of Macedonia

A-13561.....	19
A-39973.....	23

### Tourism

A-3992.....	16
I-47691.....	10
I-47694.....	10

### Trade

A-12140.....	18
--------------	----

## Note du Secrétariat

1. Aux termes de l'Article 102 de la Charte de l'Organisation des Nations Unies, tout traité ou accord international conclu par un Membre des Nations Unies après l'entrée en vigueur de la Charte doit être enregistré au Secrétariat et publié par lui. Par sa Résolution 97(I) du 14 décembre 1946, l'Assemblée générale a adopté un Règlement destiné à mettre en application l'Article 102 de la Charte. Ce Règlement a été modifié en dernier ressort le 19 décembre 1978 ("le Règlement").

2. Aux termes de l'article 1 du Règlement, les parties doivent enregistrer tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement et conclu par eux. En vertu de l'article 4 du Règlement, l'Organisation des Nations Unies doit enregistrer d'office tout traité ou accord international soumis à la formalité d'enregistrement (i) lorsqu'elle est partie au traité ou à l'accord, (ii) lorsqu'elle a été autorisée par les signataires à effectuer l'enregistrement, ou (iii) lorsqu'elle est dépositaire d'un traité ou accord multilatéral. Les Institutions spécialisées peuvent également, dans certains cas déterminés, faire enregistrer des traités. L'article 10 du Règlement contient des dispositions relatives au classement et à l'inscription au répertoire de certaines catégories de traités et d'accords internationaux autres que ceux qui sont soumis à la formalité de l'enregistrement en vertu de l'Article 102 de la Charte. Aux termes de l'Article 102, le Secrétariat est l'organe auprès duquel l'enregistrement ou le classement et l'inscription au répertoire doivent être effectués.

3. Le présent Relevé est publié mensuellement par le Bureau des affaires juridiques du Secrétariat en exécution de l'article 13 du Règlement.

4. La partie I contient le relevé des traités et accords internationaux enregistrés conformément à l'article 1 du Règlement. La partie II contient le relevé des traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire en application de l'article 10 du Règlement. Pour chacun des traités ou accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire, les renseignements ci-après sont fournis : numéro d'enregistrement ou d'inscription au répertoire, titre, date de conclusion, date et méthode d'entrée en vigueur, langues de conclusion, nom de l'autorité qui a pris l'initiative de la formalité d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire et date de cette formalité. Les annexes du Relevé contiennent des actions ultérieures relatives aux traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies ou enregistrés auprès du Secrétariat de la Société des Nations. Ces actions peuvent être sous forme d'accords complémentaires, d'accords qui amendent ou modifient des accords enregistrés précédemment, ou de déclarations certifiées. Les déclarations certifiées sont composées uniquement de données, telles que ratifications, adhésions, etc.

5. En vertu de l'Article 102 de la Charte et du Règlement, le Secrétariat est chargé d'assurer l'enregistrement et la publication des traités. En ce qui concerne l'enregistrement d'office ou le classement et l'inscription au répertoire, dans les cas où -- conformément au Règlement -- il appartient au Secrétariat de prendre l'initiative à cet égard, celui-ci est compétent pour traiter de tous les aspects de la question.

6. Dans les autres cas, c'est-à-dire lorsque c'est une partie à un traité ou à un accord international qui présente l'instrument aux fins d'enregistrement ou de classement et d'inscription au répertoire, le Secrétariat examine ledit instrument afin de déterminer (i) s'il entre

dans la catégorie des accords qui doivent être enregistrés ou de ceux qui doivent être classés et inscrits au répertoire et, (ii) si les conditions techniques du Règlement sont remplies. Il convient de noter que la Société des Nations et l'Organisation des Nations Unies ont progressivement élaboré, en matière d'enregistrement des traités, une pratique qui fait autorité et dont on peut utilement s'inspirer. Dans certains cas, le Secrétariat peut juger nécessaire de consulter la partie qui enregistre sur la recevabilité de l'enregistrement. Toutefois, comme le terme "traité" et l'expression "accord international" n'ont été définis ni dans la Charte ni dans le Règlement, le Secrétariat a pris comme principe de s'en tenir à la position adoptée à cet égard par l'Etat Membre qui a présenté l'instrument à l'enregistrement, à savoir que pour autant qu'il s'agit de cet Etat comme partie contractante, l'instrument constitue un traité ou un accord international au sens de l'Article 102. Il s'ensuit que l'enregistrement d'un instrument présenté par un Etat Membre n'implique, de la part du Secrétariat, aucun jugement sur la nature de l'instrument, le statut d'une partie ou toute autre question similaire. Le Secrétariat considère donc que les actes qu'il pourrait être amené à accomplir ne confèrent pas à un instrument la qualité de "traité" ou d'"accord international" si cet instrument n'a pas déjà cette qualité, et qu'ils ne confèrent pas à une partie un statut que, par ailleurs, elle ne posséderait pas.

7. L'obligation d'enregistrement incombe aux Etats Membres et l'Article 102 de la Charte a pour but d'assurer la publicité de tous les traités et accords internationaux soumis à la formalité de l'enregistrement. Aux termes du paragraphe 2 de l'Article 102, aucune partie à un traité ou accord international soumis à l'obligation d'enregistrement ne pourra invoquer ledit traité ou accord devant un organe des Nations Unies s'il n'a pas été enregistré.

### Publication des traités et accords internationaux

8. Conformément à l'article 12 du Règlement, les traités et accords internationaux enregistrés ou classés et inscrits au répertoire sont publiés dans le Recueil des Traités des Nations Unies (RTNU) dans leur(s) langue(s) authentique(s) accompagnés d'une traduction en anglais et en français, le cas échéant. Par sa résolution 33/141 A du 19 décembre 1978 l'Assemblée générale a donné au Secrétariat la faculté de ne pas publier in extenso un traité ou accord international bilatéral appartenant à l'une des catégories suivantes:

- (a) Accords d'assistance et de coopération d'objet limité en matière financière, commerciale, administrative ou technique;
- (b) Accords portant sur l'organisation de conférences, séminaires ou réunions;
- (c) Accords qui sont destinés à être publiés ailleurs que dans le RTNU par les soins du Secrétariat de l'Organisation des Nations Unies ou d'une institution spécialisée ou assimilée.

9. Par sa résolution A/RES/52/153 du 15 décembre 1997, l'Assemblée générale a étendue cette option à tous les accords multilatéraux visés à l'article 12(2) (a) à (c).

10. Conformément au paragraphe 3 de l'article 12 du Règlement tel que modifié, les traités et accords internationaux que le Secrétariat envisage de ne pas publier in extenso sont identifiés dans le Relevé par un astérisque qui précède le titre.

Les volumes du RTNU publiés depuis 1946 sont accessibles sur le site Web de l'Organisation des Nations Unies à <http://untreaty.un.org>



## Partie I. Traités et accords internationaux enregistrés pendant le mois d'août 2010: Nos 47666 à 47738

### No. 47666. Association internationale de développement et Sierra Leone

\* Accord de financement (Financement supplémentaire au troisième crédit relatif à la réforme de la gouvernance et à la croissance) entre la République de Sierra Leone et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Freetown, 18 juin 2010

Entrée en vigueur : 23 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### No. 47667. Association internationale de développement et Cameroun

\* Accord de financement (Projet relatif au développement de la transparence et de la responsabilité) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Yaoundé, 30 octobre 2008

Entrée en vigueur : 5 juin 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### No. 47668. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte

\* Accord de prêt (Projet national de restructuration des chemins de fer en Égypte) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Le Caire, 2 août 2009

Entrée en vigueur : 24 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### No. 47669. Association internationale de développement et Burundi

\* Accord de financement (Projet de développement des secteurs financier et privé) entre la République du Burundi et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Bujumbura, 16 février 2010

Entrée en vigueur : 14 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### No. 47670. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Égypte

\* Accord de prêt (Troisième prêt relatif à la politique de développement du secteur financier) entre la République arabe d'Égypte et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Le Caire, 26 mai 2010

Entrée en vigueur : 23 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

### No. 47671. Association internationale de développement et Afghanistan

\* Accord de financement (Projet de développement des entreprises rurales d'Afghanistan) entre la République islamique d'Afghanistan et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Kaboul, 11 avril 2010

Entrée en vigueur : 14 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47672. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Brésil**

\* Accord de prêt (Premier prêt relatif à la politique de développement programmatique pour la gestion d'un environnement durable) entre la République fédérative du Brésil et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Brasília, 10 juin 2010

Entrée en vigueur : 21 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47673. Association internationale de développement et Honduras**

\* Accord de financement (Projet d'amélioration de l'efficacité du secteur de l'électricité) entre la République du Honduras et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Tegucigalpa, 27 février 2009

Entrée en vigueur : 29 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47674. Association internationale de développement et Malawi**

\* Accord de financement (Troisième financement pour la politique de développement d'appui à la réduction de la pauvreté) entre la République du Malawi et l'Association internationale de développement (avec annexe, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Lilongwe, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 21 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47675. Association internationale de développement et Maldives**

\* Accord de financement (Crédit à la relance et à la stabilisation économique) entre la République des Maldives et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Malé, 28 mars 2010

Entrée en vigueur : 1er avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47676. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Pologne**

\* Accord de prêt (Troisième prêt relatif à la politique de développement de l'emploi, de l'initiative privée et du capital humain) entre la République de Pologne et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Varsovie, 23 juin 2010

Entrée en vigueur : 7 juillet 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47677. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Indonésie**

\* Accord de prêt (Troisième programme national d'autonomisation des communautés dans les régions urbaines) entre la République d'Indonésie et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Jakarta, 9 avril 2010

Entrée en vigueur : 29 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47678. Association internationale de développement et Bénin**

\* Accord de financement (Projet d'accès accru à l'énergie moderne) entre la République du Bénin et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Cotonou, 13 juillet 2009

Entrée en vigueur : 30 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47679. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Guatemala**

\* Accord de prêt (Prêt relatif à la politique de développement de la gestion des risques de catastrophes) entre la République du Guatemala et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Washington, 1er juin 2010

Entrée en vigueur : 3 juin 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47680. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Argentine**

\* Accord de prêt (Projet de restauration de l'environnement minier) entre la République argentine et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux prêts de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 12 février 2008). Buenos Aires, 1er février 2010

Entrée en vigueur : 28 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47681. Association internationale de développement et Tchad**

\* Accord de financement (Projet de renforcement des capacités de gestion financière publique) entre la République du Chad et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). N'Djamena, 22 décembre 2007

Entrée en vigueur : 22 avril 2009 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47682. Banque internationale pour la reconstruction et le développement et Bénin**

\* Accord de don au service de l'environnement global (Projet d'accès accru à l'énergie moderne) entre la République du Bénin et la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (agissant en qualité d'Agence d'exécution du service de l'environnement global) (avec annexes et Conditions générales pour les dons faits par la Banque mondiale provenant de fonds divers, en date du 1er juillet 2008). Cotonou, 13 juillet 2009

Entrée en vigueur : 30 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Banque internationale pour la reconstruction et le développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47683. Turquie et Yémen**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Yémen tendant à éviter la double imposition en matière d'impôts sur le revenu. Sana'a, Yemen, 26 octobre 2005

Entrée en vigueur : 16 mars 2010 par notification, conformément à l'article 28

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 23 août 2010

**No. 47684. Turquie et Géorgie**

Accord entre la République turque et la Géorgie tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu (avec protocole). Tbilissi, 21 novembre 2007

Entrée en vigueur : 15 février 2010 par notification, conformément à l'article 27

Textes authentiques : anglais, géorgien et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 16 août 2010

**No. 47685. Turquie et Bulgarie**

Mémorandum d'accord sur la création de mécanisme de consultation et de coopération sur les règlements techniques, la normalisation, évaluation de la conformité et la métrologie entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Bulgarie. Sofia, 15 avril 2009

Entrée en vigueur : 8 avril 2010, conformément à l'article 10

Textes authentiques : bulgare, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 18 août 2010

**No. 47686. Turquie et Koweït**

Accord sur l'échange de la main-d'oeuvre entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de l'État du Koweït. Ankara, 30 mars 2008

Entrée en vigueur : 13 avril 2010 par notification, conformément à l'article 10

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 18 août 2010

**No. 47687. Turquie et Bélarus**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Bélarus relatif à la coopération dans le domaine des plantes en quarantaine et de la protection des plantes. Minsk, 2 mars 2005

Entrée en vigueur : 19 février 2010 par notification, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais, russe et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 16 août 2010

**No. 47688. Turquie et Singapour**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Singapour relatif à l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Singapour, 19 février 2008

Entrée en vigueur : 27 mars 2010 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 16 août 2010

Voir article 12 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47689. Pologne et Azerbaïdjan**

Accord entre le Gouvernement de la République de Pologne et le Gouvernement de la République azerbaïjanaise relatif à la coopération dans le domaine de la défense. Varsovie, 30 mars 2005

Entrée en vigueur : 9 avril 2010 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : azerbaïdjanais, anglais et polonais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Pologne, 30 août 2010

**No. 47690. Turquie et Afghanistan**

Protocole relatif à la coopération technique, scientifique et économique dans le domaine de l'agriculture entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République islamique d'Afghanistan. Antalya, 6 décembre 2004

Entrée en vigueur : 12 juillet 2009 par notification, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 23 août 2010

**No. 47691. Turquie et Venezuela**

Accord de coopération touristique entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République du Venezuela. Caracas, 18 octobre 1999

Entrée en vigueur : 4 décembre 2009 par notification, conformément à l'article XI

Textes authentiques : anglais, espagnol et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 16 août 2010

**No. 47692. Turquie et République arabe syrienne**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République arabe syrienne relatif à la suppression mutuelle des visas (avec annexe). Öncüpinar, 13 octobre 2009

Entrée en vigueur : 1er avril 2010 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 août 2010

**No. 47693. Afrique du Sud et Koweït**

Mémorandum d'accord entre le Gouvernement de la République sud-africaine et le Gouvernement de l'État du Koweït sur l'établissement de consultations bilatérales. Pretoria, 18 juillet 2000

Entrée en vigueur : 18 juillet 2000 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47694. Afrique du Sud et Espagne**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement d'Espagne relatif à un don d'assistance pour l'établissement de l'Institut du tourisme d'Afrique du Sud (SATI). Pretoria, 3 juillet 2000

Entrée en vigueur : 3 juillet 2000 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47695. Afrique du Sud et Nigéria**

Accord relatif à la création d'une commission bi-nationale pour la coopération entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République fédérale du Nigéria. Le Cap, 9 avril 2000

Entrée en vigueur : 27 juillet 2005 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47696. Afrique du Sud et Nigéria**

Accord commercial entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République fédérale du Nigeria. Le Cap, 29 avril 2000

Entrée en vigueur : 27 juillet 2000 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47697. Afrique du Sud et Luxembourg**

Accord bilatéral entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg relatif à la coopération au développement dans le secteur de l'enseignement agricole dans la province du Cap oriental. Luxembourg, 25 février 2000

Entrée en vigueur : 25 février 2000 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010



**No. 47698. Afrique du Sud et Luxembourg**

Accord bilatéral entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement du Grand-Duché de Luxembourg sur la coopération au développement dans le secteur de la santé dans la province du Cap oriental. Luxembourg, 25 février 2000

Entrée en vigueur : 25 février 2000 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47699. Turquie et Oman**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Sultanat d'Oman relatif à l'encouragement et la protection réciproques des investissements. Mascate, 4 février 2007

Entrée en vigueur : 15 mars 2010 par notification, conformément à l'article 12

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 août 2010

Voir article 10 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47700. Turquie et Moldova**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République de Moldova relatif à la coopération dans le domaine de la protection des végétaux (plantes en quarantaine). Ankara, 4 juin 2003

Entrée en vigueur : 19 février 2010 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : anglais, moldave et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 août 2010

**No. 47701. Turquie et Jordanie**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à la suppression mutuelle des visas (avec annexes). Amman, 1er décembre 2009

Entrée en vigueur : 29 avril 2010 par notification, conformément à l'article 16

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 août 2010

**No. 47702. Afrique du Sud et Congo**

Accord de coopération entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République du Congo. Brazzaville, 25 novembre 2003

Entrée en vigueur : 25 novembre 2003 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47703. Afrique du Sud et Bélarus**

Protocole relatif à la coopération entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud, représenté par son ministre des Affaires étrangères et le ministère des Affaires étrangères de la République du Bélarus. Pretoria, 24 octobre 2000

Entrée en vigueur : 24 octobre 2000 par signature, conformément à l'article 8

Textes authentiques : anglais et russe

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47704. Afrique du Sud et États-Unis d'Amérique**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique concernant l'assistance mutuelle entre leurs administrations douanières. Washington, 24 août 2000

Entrée en vigueur : 1er août 2001 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47705. Association internationale de développement et République de Moldova**

\* Accord de financement (Deuxième financement additionnel pour le projet du fonds d'investissement social II) entre la République de Moldova et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Chisinau, 22 février 2010

Entrée en vigueur : 19 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47706. Espagne et Mexique**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume d'Espagne et les États-Unis du Mexique sur la création d'un sous-comité pour la défense dans le cadre de la commission binationale Mexique-Espagne. Mexico, 17 mars 2010 et Madrid, 16 juin 2010

Entrée en vigueur : 2 juillet 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 août 2010

**No. 47707. Afrique du Sud et Canada**

Traité d'extradition entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement du Canada. Durban, 12 novembre 1999

Entrée en vigueur : 4 mai 2001 par notification, conformément à l'article 22

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47708. Afrique du Sud et Canada**

Traité d'entraide judiciaire en matière pénale entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement du Canada. Durban, 12 novembre 1999

Entrée en vigueur : 4 mai 2001 par notification, conformément à l'article 24

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47709. Afrique du Sud et Australie**

Traité d'extradition entre la République d'Afrique du Sud et l'Australie. Canberra, 9 décembre 1998

Entrée en vigueur : 1er août 2001 par notification, conformément à l'article 16

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47710. Afrique du Sud et Inde**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de l'Inde relatif aux services aériens entre les territoires des deux pays (avec annexe). Pretoria, 5 décembre 1998

Entrée en vigueur : 5 décembre 1998 par signature, conformément à l'article 21

Textes authentiques : anglais et hindi

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47711. Afrique du Sud et Maurice**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République de Maurice relatif à la promotion et à la protection réciproque des investissements (avec protocole). Le Cap, 17 février 1998

Entrée en vigueur : 23 octobre 1998 par notification, conformément à l'article 12

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

Voir article 8 pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47712. Chypre et Jordanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Chypre et le Gouvernement du Royaume hachémite de Jordanie relatif à la suppression des formalités de visas pour les titulaires de passeports diplomatiques et de service. Amman, 20 décembre 2009

Entrée en vigueur : 1er mai 2010 par notification, conformément à l'article 7

Textes authentiques : arabe, anglais et grec

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Chypre, 30 août 2010

**No. 47713. Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

Entrée en vigueur : 1er août 2010, conformément au paragraphe 1 de l'article 17

<b>Participant</b>	<b>Ratification et Acceptation (A)</b>		
Albanie	16 juin	2009	
Allemagne	8 juil	2009	
Autriche	2 avr	2009	
Belgique	22 déc	2009	
Burkina Faso	16 févr	2010	
Burundi	25 sept	2009	
Croatie	17 août	2009	
Danemark	12 févr	2010	
Espagne	17 juin	2009	
Ex-République yougoslave de Macédoine	8 oct	2009	
France	25 sept	2009	
Irlande	3 déc	2008	
Japon	14 juil	2009	A
Luxembourg	10 juil	2009	
Malawi	7 oct	2009	
Malte	24 sept	2009	
Mexique	6 mai	2009	
Monténégro	25 janv	2010	
Nicaragua	2 nov	2009	
Niger	2 juin	2009	
Norvège	3 déc	2008	
Nouvelle-Zélande	22 déc	2009	
République de Moldova	16 févr	2010	
République démocratique populaire lao	18 mars	2009	
Saint-Marin	10 juil	2009	
Saint-Siège (avec déclarations)	3 déc	2008	
Sierra Leone	3 déc	2008	
Slovénie	19 août	2009	
Uruguay	24 sept	2009	
Zambie	12 août	2009	

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 1er août 2010

Note: Voir aussi annexe A, No. 47713

**No. 47714. Association internationale de développement et Cameroun**

\* Accord de financement (Financement additionnel au projet en vue de faciliter le transport et le transit - CEMAC) entre la République du Cameroun et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Yaoundé, 29 janvier 2010

Entrée en vigueur : 8 avril 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

Voir les Conditions générales pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47715. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Battelle Memorial Institute, Inc. (DOCPER-AS-62-03) (VN 164)". Berlin, 6 mai 2010

Entrée en vigueur : 6 mai 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47716. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soin aux forces "Choctaw Management Resources Enterprise (DOCPER-TC-35-02) (VN 198)". Berlin, 6 mai 2010

Entrée en vigueur : 6 mai 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47717. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Icons International Consultants LLC. (DOCPER-AS-05-08) (VN 177)". Berlin, 6 mai 2010

Entrée en vigueur : 6 mai 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47718. Allemagne et Indonésie**

\* Accord de coopération financière en 2008 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie. Jakarta, 20 avril 2010

Entrée en vigueur : 20 avril 2010 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, allemand et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47719. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services de soin aux forces "Choctaw Management Resources Enterprise (DOCPER-TC-35-01) (VN 176)". Berlin, 6 mai 2010

Entrée en vigueur : 6 mai 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47720. Allemagne et Indonésie**

\* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie (engagement spécial pour aider à la reconstruction à la suite du tremblement de terre/tsunami. Jakarta, 20 avril 2010

Entrée en vigueur : 20 avril 2010 par signature, conformément à l'article 5

Textes authentiques : anglais, allemand et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47721. Allemagne et Indonésie**

\* Accord de coopération financière en 2007 entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement de la République d'Indonésie. Jakarta, 20 avril 2010

Entrée en vigueur : 20 avril 2010 par signature, conformément à l'article 6

Textes authentiques : anglais, allemand et indonésien

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47722. Organisation des Nations Unies et Lituanie**

Accord entre le Gouvernement de la République de Lituanie et l'Organisation des Nations Unies concernant les arrangements pour la réunion de 2010 du Forum sur la gouvernance de l'internet (avec annexes). New York, 2 juillet 2010

Entrée en vigueur : 2 juillet 2010 par signature, conformément à l'article XIV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 10 août 2010

Voir article XII pour les dispositions relatives à la désignation d'arbitre(s) par le Président de la Cour internationale de Justice

**No. 47723. Belgique et Rwanda**

Convention entre le Royaume de Belgique et la République du Rwanda tendant à éviter la double imposition et à prévenir la fraude et l'évasion fiscales en matière d'impôts sur le revenu et sur la fortune (avec protocole). Kigali, 16 avril 2007

Entrée en vigueur : 6 juillet 2010 par notification, conformément à l'article 29

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Belgique, 30 août 2010

**No. 47724. Afrique du Sud et Espagne**

Accord entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement d'Espagne relatif à un don d'assistance pour la formation de protocole dans le bureau du président et du ministère des Affaires étrangères. Pretoria, 10 mai 2000

Entrée en vigueur : 10 mai 2000 par signature, conformément à l'article 7

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47725. Allemagne et États-Unis d'Amérique**

\* Échange de notes constituant un Arrangement entre le Gouvernement de la République fédérale d'Allemagne et le Gouvernement des États-Unis d'Amérique relatif aux activités des entreprises chargées de fournir des services d'appui analytique "Computer Sciences Corporation (DOCPER-AS-22-07) (VN 182)". Berlin, 6 mai 2010

Entrée en vigueur : 6 mai 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Textes authentiques : anglais et allemand

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Allemagne, 19 août 2010

**No. 47726. Turquie et Koweït**

Accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de l'État du Koweït sur la coopération dans le domaine de la santé. Koweït, 12 février 2008

Entrée en vigueur : 24 janvier 2010 par notification, conformément à l'article 9

Textes authentiques : arabe, anglais et turc

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 23 août 2010

**No. 47727. Émirats arabes unis et Qatar**

Mémorandum d'accord entre les forces aériennes et la défense aérienne des Émirats arabes unis (EAU) et les forces aériennes de l'État du Qatar (avec appendices). Abou Dhabi, 6 novembre 2000

Entrée en vigueur : 6 novembre 2000 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : arabe

Textes authentiques (appendices) : arabe and anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Émirats arabes unis, 29 août 2010

**No. 47728. Organisation des Nations Unies et Sierra Leone**

\* Accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Sierra Leone relatif au statut du Bureau intégré des Nations Unies pour la consolidation de la paix en Sierra Leone. Freetown, 10 juin 2009

Entrée en vigueur : 10 juin 2009 par signature, conformément à l'article 3

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 17 août 2010

**No. 47729. Turquie et Albanie**

Échange de notes constituant un accord entre le Gouvernement de la République turque et le Gouvernement de la République d'Albanie relatif à la suppression mutuelle des visas (avec annexes). Ankara, 20 novembre 2009

Entrée en vigueur : 27 janvier 2010 par notification, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Turquie, 24 août 2010

**No. 47730. Afrique du Sud et Pays-Bas**

Protocole entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Ministère des transports, des travaux publics et de la gestion de l'eau des Pays-Bas relatif à la coopération bilatérale dans les

domaines des transports et du développement des infrastructures. 5 janvier 2000

Entrée en vigueur : 5 janvier 2000 par signature, conformément à l'article 8

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47731. Afrique du Sud et Bulgarie**

Accord commercial entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République de Bulgarie. Sofia, 23 septembre 2000

Entrée en vigueur : 2 octobre 2002 par notification, conformément à l'article 14

Textes authentiques : bulgare et anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47732. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Croatie**

\* Accord du fonds d'affectation spéciale entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et le Ministère de l'économie, du travail et de l'entrepreneuriat de la République de Croatie (avec annexes). Vienne, 17 juin 2008 et Zagreb, 16 juillet 2008

Entrée en vigueur : 16 juillet 2008 par signature, conformément à l'article XII

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 31 août 2010

**No. 47733. Espagne et Sénégal**

Accord entre le Royaume d'Espagne et la République du Sénégal relatif à la suppression réciproque de visas sur les passeports diplomatiques. Madrid, 16 décembre 2009

Entrée en vigueur : 31 juillet 2010 par notification, conformément à l'article 6

Textes authentiques : français et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Espagne, 17 août 2010

**No. 47734. Afrique du Sud et Mali**

Protocole d'accord de coopération entre le Ministère des Affaires Étrangères de la République d'Afrique du Sud et le Ministère des Affaires Étrangères et des Maliens de l'Extérieur de la République du Mali. Bamako, 3 décembre 2000

Entrée en vigueur : 3 décembre 2000 par signature, conformément à l'article 7

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47735. Afrique du Sud et Rwanda**

Accord général relatif à la coopération bilatérale entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement de la République rwandaise. Kigali, 17 décembre 1999

Entrée en vigueur : 17 décembre 1999 par signature, conformément à l'article 10

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47736. Afrique du Sud et Espagne**

Mémorandum d'accord de consultation entre le Gouvernement de la République d'Afrique du Sud et le Gouvernement du Royaume d'Espagne. Pretoria, 1er décembre 2000

Entrée en vigueur : 1er décembre 2000 par signature, conformément à l'article 9

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Afrique du Sud, 30 août 2010

**No. 47737. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, Association internationale de développement et Soudan**

\* Lettre d'accord entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, l'Association internationale de développement et le Gouvernement de la République du Soudan relatif à l'exécution du projet "Projet de mise en train d'urgence du Nile Bleu" (avec annexes). Washington, 24 janvier 2008

Entrée en vigueur : 24 janvier 2008 par contresignature, conformément à ses dispositions

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 31 août 2010

**No. 47738. Organisation des Nations Unies et Portugal**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et le Gouvernement de la République du Portugal concernant les contributions au système des forces et moyens en attente des Nations Unies (avec annexe). New York, 1er juillet 2010

Entrée en vigueur : 1er juillet 2010 par signature, conformément à l'article IV

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 31 août 2010

## Partie II. Traités et accords internationaux classés et inscrits au répertoire pendant le mois d'août 2010: Nos 1348 à 1351

**No. 1348. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Organisation mondiale du commerce**

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies, 24 août 2010

\* Accord-cadre sur les normes et la facilité de développement du commerce entre l'Organisation mondiale du commerce et l'Organisation des Nations Unies sur le développement industriel (avec annexes). Seam Reap, 19 novembre 2008

Entrée en vigueur : 19 novembre 2008 par signature, conformément à l'article XV

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 31 août 2010

**No. 1349. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Communauté européenne**

\* Accord de contribution de la Communauté européenne entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Communauté européenne relatif à l'exécution de l'action intitulée "Aide aux PME à adapter et adopter les RSC pour des liens améliorés avec les chaînes de fournitures de production durable" (avec annexes). Hanoi, 3 décembre 2008 et 9 décembre 2008

Entrée en vigueur : 9 décembre 2008 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 31 août 2010

**No. 1350. Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et Communauté européenne**

\* Accord de contribution de la Communauté européenne entre l'Organisation des Nations Unies pour le développement industriel et la Communauté européenne relatif à l'exécution de l'action intitulée "Renforcement des capacités techniques et de personnel de l'objectif d'analyse chimique thaï" (avec annexes). Bangkok, 25 juillet 2008 et 15 août 2008

Entrée en vigueur : 15 août 2008 par signature, conformément à l'article 2

Texte authentique : anglais

Classement et inscription au répertoire auprès du Secrétariat des Nations Unies : Organisation des Nations Unies pour le développement industriel, 31 août 2010

**No. 1351. Organisation des Nations Unies et Cour pénale internationale**

Mémorandum d'accord entre l'Organisation des Nations Unies et la Cour pénale internationale concernant la fourniture de services pour la Conférence d'examen qui doit avoir lieu à Kampala (Ouganda) du 31 mai au 11 Juin 2010 (avec annexe). La Haye, 3 août 2010 et Nairobi, 24 août 2010

Entrée en vigueur : avec effet rétroactif à compter du 31 mai 2010, conformément à l'article 8

## Annexe A. Ratifications, adhésions, accords ultérieurs, etc., concernant des traités et accords internationaux enregistrés au Secrétariat

### No. 521. **Multilatéral**

Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. New York, 21 novembre 1947

Annexe XIII - Société financière internationale (SFI) - à la Convention sur les privilèges et immunités des institutions spécialisées. Washington, 2 avril 1959

#### **Application**

##### **Roumanie**

Notification effectuée auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 26 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 26 août 2010

### No. 1734. **Multilatéral**

Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique ou culturel. Lake Success (New York), 22 novembre 1950

#### **Acceptation**

##### **Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2010  
Date de prise d'effet : 23 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 août 2010

### No. 2997. **Multilatéral**

Statut de la Conférence de La Haye de Droit International Privé (texte révisé). La Haye, 9 octobre 1951 et 31 octobre 1951

#### **Acceptation**

##### **Philippines**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 14 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 14 juillet 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 2 août 2010

### No. 3992. **Multilatéral**

Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme. New York, 4 juin 1954

#### **Adhésion**

##### **Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2010  
Date de prise d'effet : 7 novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2010

Protocole additionnel à la Convention sur les facilités douanières en faveur du tourisme, relatif à l'importation de documents et de matériel de propagande touristique. New York, 4 juin 1954

#### **Adhésion**

##### **Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2010  
Date de prise d'effet : 7 novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2010

### No. 4789. **Multilatéral**

Accord concernant l'adoption de prescriptions techniques uniformes applicables aux véhicules à roues, aux équipements et aux pièces susceptibles d'être montés ou utilisés sur un véhicule à roues et les conditions de reconnaissance réciproque des homologations délivrées conformément à ces prescriptions. Genève, 20 mars 1958

\* Amendements au Règlement No 101. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des voitures particulières mues uniquement par un moteur à combustion interne ou mues par une chaîne de traction électrique hybride en ce qui concerne la mesure des émissions de dioxyde de carbone et de la consommation de carburant et/ou la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie en mode électrique, et des véhicules des catégories M1 et N1 mus uniquement par une chaîne de traction électrique en ce qui concerne la mesure de la consommation d'énergie électrique et de l'autonomie. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 107. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules des catégories M2 et M3 en ce qui concerne leurs caractéristiques générales de construction. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 110. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des organes spéciaux pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) sur les véhicules; II. Des véhicules munis d'organes spéciaux d'un type homologué pour l'alimentation du moteur au gaz naturel comprimé (GNC) en ce qui concerne l'installation de ces organes. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 112. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement asymétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence et/ou de modules DEL. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement no 113. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des projecteurs pour véhicules automobiles émettant un faisceau de croisement symétrique ou un faisceau de route ou les deux à la fois et équipés de lampes à incandescence. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Règlement No 115. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation : I. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GPL (Gas de Pétrole Liquéfié) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion; II. Des Systèmes Spéciaux d'adaptation au GNC (Gaz Naturel Comprimé) pour Véhicules Automobiles leur permettant d'utiliser ce carburant dans leur Système de Propulsion. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 123. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des systèmes d'éclairage avant adaptatifs (AFS) destinés aux véhicules automobiles. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 125. Prescriptions uniformes relative à l'homologation des véhicules à moteur en ce qui concerne le champ de vision du conducteur des véhicules à moteur. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 19. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux de brouillard avant pour véhicules à moteur. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 37. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des lampes à incandescence destinées à

être utilisées dans les feux homologués des véhicules à moteur et de leurs remorques. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 48. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne l'installation des dispositifs d'éclairage et de signalisation lumineuse. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 49. Prescriptions uniformes concernant les mesures à prendre pour réduire les émissions de gaz polluants et de particules émises par les moteurs à allumage par compression utilisés pour la propulsion des véhicules et les émissions de gaz polluants émises par les moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz naturel ou au gaz de pétrole liquéfié utilisés pour la propulsion des véhicules. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 6. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux indicateurs de direction pour véhicules à moteur et leurs remorques. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 64 . Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne leur équipement qui peut comprendre un ensemble roue/pneumatique de secours à usage temporaire, un système de pneumatique pour roulage à plat et/ou un système de surveillance de la pression des pneumatiques. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 66. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules de grande capacité pour le transport de personnes en ce qui concerne la résistance mécanique de leur superstructure. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 7. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des feux-position avant et arrière, des feux-stop et



des feux d'encombrement des véhicules à moteur (à l'exception des motocycles) et de leurs remorques. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 98. Prescriptions uniformes concernant l'homologation des projecteurs de véhicules à moteur munis de sources lumineuses à décharge. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Amendements au Règlement No 99. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des sources lumineuses à décharge pour projecteurs homologues de véhicules à moteur. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Règlement No 14. Prescriptions uniformes relatives à l'homologation des véhicules en ce qui concerne les ancrages de ceintures de sécurité, les systèmes d'ancrages ISOFIX et les ancrages pour fixation supérieure ISOFIX. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

\* Règlement No 49. Prescriptions uniformes concernant les mesures à prendre pour réduire les émissions de gaz polluants et de particules émises par les moteurs à allumage par compression utilisés pour la propulsion des véhicules et les émissions de gaz polluants émises par les moteurs à allumage commandé fonctionnant au gaz naturel ou au gaz de pétrole liquéfié utilisés pour la propulsion des véhicules. Genève, 19 août 2010

Entrée en vigueur : 19 août 2010

Textes authentiques : anglais et français

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

#### No. 9432. **Multilatéral**

Convention relative à la signification et à la notification à l'étranger des actes judiciaires et extrajudiciaires en matière civile ou commerciale. La Haye, 15 novembre 1965

##### **Adhésion (avec déclarations)**

###### **Serbie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 2 août 2010

#### No. 10823. **Multilatéral**

Convention sur l'imprescriptibilité des crimes de guerre et des crimes contre l'humanité. New York, 26 novembre 1968

##### **Adhésion**

###### **Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 août 2010

Date de prise d'effet : 14 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2010

#### No. 12140. **Multilatéral**

Convention sur l'obtention des preuves à l'étranger en matière civile ou commerciale. La Haye, 18 mars 1970

##### **Adhésion (avec réserve et déclarations)**

###### **Serbie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 2 juillet 2010

Date de prise d'effet : 31 août 2010 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre la Serbie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 2 août 2010

##### **Acceptation d'adhésion de la Croatie**

###### **Espagne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 13 juillet 2010

Date de prise d'effet : 11 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

##### **Acceptation d'adhésion de la Croatie**

###### **États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juillet 2010

Date de prise d'effet : 18 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

##### **Acceptation d'adhésion de l'Islande**

###### **États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 juillet 2010

Date de prise d'effet : 12 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

##### **Acceptation d'adhésion de la Bosnie-Herzégovine**

###### **États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 juillet 2010

Date de prise d'effet : 12 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

**Acceptation d'adhésion de l'ex-République de Macédoine****États-Unis d'Amérique**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 18 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

**Adhésion (avec réserve et déclaration)****Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 16 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 14 septembre 2010 (L'adhésion n'aura d'effet que dans les rapports entre l'Albanie et les États contractants qui auront déclaré accepter cette adhésion.)  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

**Acceptation d'adhésion de la Bosnie-Herzégovine****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de la Croatie****Argentine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 août 2010  
 Date de prise d'effet : 3 octobre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de la Croatie****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de l'ex-République de Macédoine****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Islande****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de l'Inde****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion du Liechtenstein****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de la République de Corée****Argentine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 août 2010  
 Date de prise d'effet : 3 octobre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de la République de Corée****Chypre**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 24 juillet 2010  
 Date de prise d'effet : 22 septembre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**Acceptation d'adhésion de l'ex-République de Macédoine****Argentine**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 4 août 2010  
 Date de prise d'effet : 3 octobre 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

**No. 13561. Multilatéral**

Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Kyoto, 18 mai 1973

**Adhésion****Émirats arabes unis**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 31 mai 2010  
 Date de prise d'effet : 31 août 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

**Adhésion****Malte**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 11 mai 2010  
 Date de prise d'effet : 11 août 2010  
 Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Mali

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 4 mai 2010  
Date de prise d'effet : 4 août 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Fidji

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 26 janvier 2010  
Date de prise d'effet : 26 avril 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Soudan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 16 août 2009  
Date de prise d'effet : 16 novembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Ex-République yougoslave de Macédoine

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 28 juillet 2009  
Date de prise d'effet : 28 octobre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Qatar

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 13 juillet 2009  
Date de prise d'effet : 13 octobre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 19 juin 2009  
Date de prise d'effet : 19 septembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Maurice

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 24 septembre 2008  
Date de prise d'effet : 24 décembre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Monténégro

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 23 juin 2008  
Date de prise d'effet : 23 septembre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Philippines

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général du Conseil de coopération douanière : 25 juin 2010  
Date de prise d'effet : 25 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

Protocole d'amendement à la Convention internationale pour la simplification et l'harmonisation des régimes douaniers. Kyoto, 26 juin 1999

## Adhésion

### Kenya

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 25 juin 2010  
Date de prise d'effet : 25 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Ratification

### Sri Lanka

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 26 septembre 2009  
Date de prise d'effet : 26 décembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Cuba

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 24 juin 2009  
Date de prise d'effet : 24 septembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## Adhésion

### Malaisie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation mondiale des douanes : 30 juin 2008  
Date de prise d'effet : 30 septembre 2008  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies:  
Organisation mondiale des douanes, 4 août 2010

## No. 13925. Multilatéral

Convention sur la loi applicable en matière d'accidents de la circulation routière. La Haye, 4 mai 1971

## Acceptation d'adhésion du Maroc

### Pays-Bas (à l'égard de : Aruba et Antilles néerlandaises)

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 10 mai 2010  
Date de prise d'effet : 9 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

#### **Acceptation d'adhésion du Maroc**

##### **République tchèque**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 11 juin 2010

Date de prise d'effet : 10 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

#### **No. 14668. Multilatéral**

Pacte international relatif aux droits civils et politiques. New York, 16 décembre 1966

#### **Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 4**

##### **Pérou**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 août 2010

#### **No. 17119. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction d'utiliser des techniques de modification de l'environnement à des fins militaires ou toutes autres fins hostiles. New York, 10 décembre 1976

#### **Adhésion**

##### **Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 août 2010

Date de prise d'effet : 16 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2010

#### **No. 17852. Multilatéral**

Accord portant création d'un centre de développement rural intégré pour l'Asie et le Pacifique. Kuala Lumpur, 29 juillet 1978

#### **Adhésion**

##### **Fidji**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 14 juin 2010

Date de prise d'effet : 14 juin 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 août 2010

#### **No. 20669. Multilatéral**

Protocole à l'Accord pour l'importation d'objets de caractère éducatif, scientifique et culturel du 22 novembre 1950. Nairobi, 26 novembre 1976

#### **Adhésion**

##### **Arménie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2010

Date de prise d'effet : 23 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 août 2010

#### **No. 22495. Multilatéral**

Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (avec Protocoles I, II et III). Genève, 10 octobre 1980

#### **Adhésion**

##### **Antigua-et-Barbuda**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2010

Date de prise d'effet : 23 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 août 2010

Protocole additionnel à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole IV intitulé Protocole relatif aux armes à laser aveuglantes). Vienne, 13 octobre 1995

#### **Consentement à être lié**

##### **Antigua-et-Barbuda**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2010

Date de prise d'effet : 23 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 août 2010

Protocole relatif aux restes explosifs de guerre à la Convention sur l'interdiction ou la limitation de l'emploi de certaines armes classiques qui peuvent être considérées comme produisant des effets traumatiques excessifs ou comme frappant sans discrimination (Protocole V). Genève, 28 novembre 2003

#### **Consentement à être lié**

##### **Honduras**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 août 2010

Date de prise d'effet : 16 février 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2010

#### **No. 22514. Multilatéral**

Convention sur les aspects civils de l'enlèvement international d'enfants. La Haye, 25 octobre 1980

#### **Acceptation d'adhésion du Maroc**

##### **Allemagne**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 5 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

#### **Acceptation d'adhésion de Maurice**

##### **Equateur**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 26 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

## Acceptation d'adhésion du Maroc

### Bahamas

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 20 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 30 août 2010

## No. 26369. Multilatéral

Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Montréal, 16 septembre 1987

Amendement au Protocole de Montréal relatif à des substances qui appauvrissent la couche d'ozone. Beijing, 3 décembre 1999

### Adhésion

#### Bangladesh

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 août 2010  
Date de prise d'effet : 22 novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 août 2010

## No. 27531. Multilatéral

Convention relative aux droits de l'enfant. New York, 20 novembre 1989

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants. New York, 25 mai 2000

### Adhésion

#### Arabie saoudite

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2010  
Date de prise d'effet : 18 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2010

Protocole facultatif à la Convention relative aux droits de l'enfant, concernant l'implication d'enfants dans les conflits armés. New York, 25 mai 2000

### Adhésion (avec déclaration)

#### Géorgie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 3 août 2010  
Date de prise d'effet : 3 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 3 août 2010

### Ratification (avec déclaration)

#### Seychelles

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 août 2010  
Date de prise d'effet : 10 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 août 2010

### Adhésion (avec déclaration)

#### Guyana

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 11 août 2010  
Date de prise d'effet : 11 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 11 août 2010

## No. 31922. Multilatéral

Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. La Haye, 29 mai 1993

### Adhésion

#### Kazakhstan

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 9 juillet 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 août 2010

## No. 33207. Multilatéral

Convention sur la protection et l'utilisation des cours d'eau transfrontières et des lacs internationaux. Helsinki, 17 mars 1992

### Adhésion (avec déclaration)

#### Serbie

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 27 août 2010  
Date de prise d'effet : 25 novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 27 août 2010

## No. 33545. Multilatéral

Convention sur la sûreté nucléaire. Vienne, 20 septembre 1994

### Adhésion

#### Bosnie-Herzégovine

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Agence internationale de l'énergie atomique : 21 juin 2010  
Date de prise d'effet : 19 septembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Agence internationale de l'énergie atomique, 4 août 2010

## No. 35457. Multilatéral

Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 9 décembre 1994

Protocole facultatif à la Convention sur la sécurité du personnel des Nations Unies et du personnel associé. New York, 8 décembre 2005

Entrée en vigueur : 19 août 2010, conformément au paragraphe 1 de l'article VI qui se lit comme suit : "1. Le présent Protocole entrera en vigueur trente jours après la date du dépôt auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies de vingt-deux instruments de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion. 2. Pour tout État ratifiant, acceptant ou approuvant le présent Protocole ou y adhérant après le dépôt du vingt-deuxième instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion, le Protocole entrera en vigueur le trentième jour suivant la date du dépôt par ledit État de son instrument de ratification, d'acceptation, d'approbation ou d'adhésion."

Textes authentiques : arabe, chinois, anglais, français, russe et espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 19 août 2010

No. 35939. **Multilatéral**

Accord européen sur les grandes voies navigables d'importance internationale (AGN). Genève, 19 janvier 1996

**Ratification (avec réserve)**

**Autriche**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2010

Date de prise d'effet : 28 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 août 2010

No. 38544. **Multilatéral**

Statut de Rome de la Cour pénale internationale. Rome, 17 juillet 1998

**Ratification**

**Seychelles**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 10 août 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 10 août 2010

**Ratification**

**Sainte-Lucie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2010

Date de prise d'effet : 17 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2010

No. 39130. **Multilatéral**

Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. La Haye, 19 octobre 1996

**Adhésion**

**République dominicaine**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 14 décembre 2009

Date de prise d'effet : 1er octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 13 août 2010

**Ratification (avec déclarations et réserves)**

**Pologne**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 27 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 août 2010

**Ratification (avec déclaration et réserves)**

**Chypre**

Dépôt de l'instrument auprès du Gouvernement néerlandais : 21 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 août 2010

**Déclaration**

**Bulgarie**

Notification effectuée auprès du Gouvernement néerlandais : 14 juillet 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Pays-Bas, 19 août 2010

No. 39973. **Multilatéral**

Convention de Rotterdam sur la procédure de consentement préalable en connaissance de cause applicable dans le cas de certains produits chimiques et pesticides dangereux qui font l'objet du commerce international. Rotterdam, 10 septembre 1998

**Adhésion**

**Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2010

Date de prise d'effet : 7 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2010

**Adhésion**

**Ex-République yougoslave de Macédoine**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 12 août 2010

Date de prise d'effet : 10 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 12 août 2010

**Adhésion**

**Antigua-et-Barbuda**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2010

Date de prise d'effet : 21 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 23 août 2010

No. 40214. **Multilatéral**

Convention de Stockholm sur les polluants organiques persistants. Stockholm, 22 mai 2001

**Ratification**

**Irlande**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 5 août 2010

Date de prise d'effet : 3 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 5 août 2010

No. 40538. **Multilatéral**

Convention internationale de 1993 sur les privilèges et hypothèques maritimes. Genève, 6 mai 1993

**Adhésion**

**Albanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 9 août 2010

Date de prise d'effet : 9 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 9 août 2010

No. 41032. **Multilatéral**

Convention-cadre de l'OMS pour la lutte antitabac. Genève, 21 mai 2003

**Ratification**

**Afghanistan**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 août 2010

Date de prise d'effet : 11 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 août 2010

**Ratification**

**Côte d'Ivoire**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 13 août 2010

Date de prise d'effet : 11 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 13 août 2010

No. 41319. **Association internationale de développement et République démocratique populaire lao**

Accord de crédit de développement (Deuxième projet de développement de l'enseignement) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement. Vientiane, 8 juillet 2004

\* Accord de financement (Modification et reformulation de l'Accord de financement au développement et fourniture de financement additionnel au deuxième projet de développement de l'enseignement) entre la République démocratique populaire lao et l'Association internationale de développement (avec annexes, appendice et Conditions générales applicables aux crédits et aux dons de l'Association internationale de développement, en date du 1er juillet 2005, telles qu'amendées au 15 octobre 2006). Vientiane, 8 février 2010

Entrée en vigueur : 8 mai 2010 par notification

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Association internationale de développement, 5 août 2010

No. 41714. **Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie) et Pays-Bas**

Échange de notes constituant un accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie relatif à la position des stagiaires du Tribunal aux Pays-Bas. La Haye, 15 février 2001 et 19 février 2001

Échange de notes constituant un accord modifiant l'Accord entre le Royaume des Pays-Bas et le Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie relatif à la position des stagiaires du Tribunal aux Pays-Bas. La Haye, 14 juillet 2010

Entrée en vigueur : provisoirement le 15 juillet 2010, conformément aux dispositions desdites notes

Texte authentique : anglais

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : d'office, 26 août 2010

No. 42146. **Multilatéral**

Convention des Nations Unies contre la Corruption. New York, 31 octobre 2003

**Notification en vertu du paragraphe 3 de l'article 6**

**Fédération de Russie**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2010

**Notification en vertu du paragraphe 13 de l'article 46**

**Autriche**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 août 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 30 août 2010

No. 42666. **Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua**

Traité relatif aux investissements et aux services commerciaux. San Salvador, 24 mars 2002

Protocole au Traité relatif aux investissements et aux services commerciaux entre les Républiques du Costa Rica, El Salvador, Guatemala, Honduras et Nicaragua (avec annexes). Belize, 22 février 2007

Entrée en vigueur : 20 juillet 2008, conformément à l'article 3

Participant	Ratification
El Salvador	20 juin 2008
Honduras	11 mars 2008

Texte authentique : espagnol

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies : Système d'intégration centre-américain, 30 août 2010

**Ratification**

**Guatemala**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétariat général du Système centroaméricain d'intégration : 23 mars 2010

Date de prise d'effet : 31 mars 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Système d'intégration centre-américain, 30 août 2010

No. 42671. **Multilatéral**

Convention pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel. Paris, 17 octobre 2003

**Ratification**

**Trinité-et-Tobago**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 22 juillet 2010

Date de prise d'effet : 22 octobre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 août 2010

No. 43345. **Multilatéral**

Traité international sur les ressources phytogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture. Rome, 3 novembre 2001

**Adhésion**

**Slovaquie**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture : 8 juin 2010

Date de prise d'effet : 6 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, 25 août 2010

No. 43977. **Multilatéral**

Convention sur la protection et la promotion de la diversité des expressions culturelles. Paris, 20 octobre 2005

**Adhésion**

**République tchèque**

Dépôt de l'instrument auprès du Directeur général de l'Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture : 12 août 2010

Date de prise d'effet : 12 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: Organisation des Nations Unies pour l'éducation, la science et la culture, 27 août 2010

No. 44004. **Multilatéral**

Convention internationale pour la répression des actes de terrorisme nucléaire. New York, 13 avril 2005

**Adhésion**

**Nauru**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 24 août 2010

Date de prise d'effet : 23 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 24 août 2010

No. 44910. **Multilatéral**

Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification (avec déclaration)**

**Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2010

Date de prise d'effet : 17 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2010

Protocole facultatif se rapportant à la Convention relative aux droits des personnes handicapées. New York, 13 décembre 2006

**Ratification**

**Honduras**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 16 août 2010

Date de prise d'effet : 15 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 16 août 2010

**Ratification**

**Lituanie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 18 août 2010

Date de prise d'effet : 17 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 18 août 2010

**Ratification**

**Lettonie**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 31 août 2010

Date de prise d'effet : 30 septembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 31 août 2010

No. 46171. **Multilatéral**

Accord intergouvernemental sur le réseau du chemin de fer transasiatique. Jakarta, 12 avril 2006

**Ratification**

**Bangladesh**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 25 août 2010

Date de prise d'effet : 23 novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 25 août 2010

No. 47713. **Multilatéral**

Convention sur les armes à sous-munitions. Dublin, 30 mai 2008

**Ratification**

**Comores**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 juillet 2010

Date de prise d'effet : 1er janvier 2011

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er août 2010

Note: Voir aussi partie I, No. 47713

**Ratification**

**Mali**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 30 juin 2010

Date de prise d'effet : 1er décembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er août 2010

Note: Voir aussi partie I, No. 47713

**Ratification**

**Fidji**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 2010

Date de prise d'effet : 1er novembre 2010

Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office, 1er août 2010

Note: Voir aussi partie I, No. 47713



#### **Ratification**

##### **Lesotho**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 28 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Ratification**

##### **Antigua-et-Barbuda**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 23 août 2010  
Date de prise d'effet : 1er février 2011  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
23 août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Ratification**

##### **Seychelles**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 20 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Ratification**

##### **Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 4 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Exclusion territoriale**

##### **Danemark**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 12 février 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Exclusion territoriale**

##### **Nouvelle-Zélande (exclusion : îles Tokélaou)**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 22 décembre 2009  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Ratification**

##### **Equateur**

Dépôt de la notification auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 11 mai 2010  
Date de prise d'effet : 1er novembre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713

#### **Ratification**

##### **Samoa**

Dépôt de l'instrument auprès du Secrétaire général de  
l'Organisation des Nations Unies : 28 avril 2010  
Date de prise d'effet : 1er octobre 2010  
Enregistrement auprès du Secrétariat des Nations Unies: d'office,  
1er août 2010  
Note: Voir aussi partie I, No. 47713



# Index alphabétique

## A

<p>Accord de Florence</p> <p style="padding-left: 20px;">A-1734 .....45</p> <p style="padding-left: 20px;">A-20669 .....50</p> <p>Administration</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47667 .....35</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47681 .....37</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47693 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47695 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47704 .....39</p> <p>Adoption</p> <p style="padding-left: 20px;">A-31922 .....51</p> <p>Afghanistan</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47671 .....35</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47690 .....38</p> <p>Afrique du Sud</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47693 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47694 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47695 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47696 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47697 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47698 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47702 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47703 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47704 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47707 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47708 .....40</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47709 .....40</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47710 .....40</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47711 .....40</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47724 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47730 .....42</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47731 .....42</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47734 .....42</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47735 .....43</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47736 .....43</p> <p>Agriculture</p> <p style="padding-left: 20px;">A-43345 .....54</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47690 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47697 .....38</p> <p>Albanie</p> <p style="padding-left: 20px;">A-12140 .....47</p> <p style="padding-left: 20px;">A-3992 .....45</p> <p style="padding-left: 20px;">A-39973 .....52</p> <p style="padding-left: 20px;">A-40538 .....52</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47729 .....42</p> <p>Alimentation</p> <p style="padding-left: 20px;">A-43345 .....54</p> <p>Allemagne</p> <p style="padding-left: 20px;">A-22514 .....50</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47715 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47716 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47717 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47718 .....41</p>	<p style="padding-left: 20px;">I-47719 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47720 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47721 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47725 .....42</p> <p>Antigua-et-Barbuda</p> <p style="padding-left: 20px;">A-22495 .....50</p> <p style="padding-left: 20px;">A-39973 .....52</p> <p>Arabie saoudite</p> <p style="padding-left: 20px;">A-27531 .....51</p> <p>Argentine</p> <p style="padding-left: 20px;">A-12140 .....47</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47680 .....37</p> <p>Arménie</p> <p style="padding-left: 20px;">A-1734 .....45</p> <p style="padding-left: 20px;">A-20669 .....50</p> <p>Armes</p> <p style="padding-left: 20px;">A-22495 .....50</p> <p style="padding-left: 20px;">A-27531 .....51</p> <p>Asie</p> <p style="padding-left: 20px;">A-17852 .....50</p> <p>Assistance</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47694 .....38</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47704 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47716 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47719 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47720 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47724 .....41</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47738 .....43</p> <p>Association internationale de développement</p> <p style="padding-left: 20px;">A-41319 .....53</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47666 .....35</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47667 .....35</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47669 .....35</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47671 .....35</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47673 .....36</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47674 .....36</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47675 .....36</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47678 .....36</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47681 .....37</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47705 .....39</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47714 .....40</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47737 .....43</p> <p>Australie</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47709 .....40</p> <p>Autriche</p> <p style="padding-left: 20px;">A-35939 .....52</p> <p style="padding-left: 20px;">A-42146 .....53</p> <p>Aviation</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47710 .....40</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47727 .....42</p> <p>Azerbaïdjan</p> <p style="padding-left: 20px;">I-47689 .....38</p>
---	---

## B

Bahamas	
A-22514 .....	50
Bangladesh	
A-26369 .....	51
A-46171 .....	54
Banque internationale pour la reconstruction et le développement	
I-47668 .....	35
I-47670 .....	35
I-47672 .....	36
I-47676 .....	36
I-47677 .....	36
I-47679 .....	37
I-47680 .....	37
I-47682 .....	37
Bélarus	
I-47687 .....	37
I-47703 .....	39
Belgique	
I-47723 .....	41
Bénin	
I-47678 .....	36
I-47682 .....	37
Bosnie-Herzégovine	
A-33545 .....	51
Brésil	
I-47672 .....	36
Bulgarie	
A-39130 .....	52
I-47685 .....	37
I-47731 .....	42
Bureaux	
I-47694 .....	38
I-47695 .....	38
I-47724 .....	41
I-47728 .....	42
Burundi	
I-47669 .....	35

## C

Cameroun	
I-47667 .....	35
I-47714 .....	40
Canada	
I-47707 .....	39
I-47708 .....	40
Chartes-Constitutions-Statuts	
A-2997 .....	45
A-38544 .....	52
A-43345 .....	54
Chemin de fer	
A-46171 .....	54
I-47668 .....	35
Chypre	

A-12140 .....	47
A-39130 .....	52
I-47712 .....	40
Commerce	
A-12140 .....	47
A-13561 .....	48
A-1734 .....	45
A-20669 .....	50
A-3992 .....	45
A-39973 .....	52
A-42666 .....	53
A-9432 .....	47
I-47696 .....	38
I-47731 .....	42
II-1348 .....	44
Communauté européenne	
II-1349 .....	44
II-1350 .....	44
Conférence de La Haye de droit international privé	
A-2997 .....	45
Conférences-Réunions	
A-2997 .....	45
I-47695 .....	38
I-47722 .....	41
II-1351 .....	44
Congo	
I-47702 .....	39
Convention ENMOD (désarmement)	
A-17119 .....	50
Coopération	
A-13561 .....	48
A-31922 .....	51
A-39130 .....	52
I-47685 .....	37
I-47686 .....	37
I-47687 .....	37
I-47689 .....	38
I-47690 .....	38
I-47691 .....	38
I-47693 .....	38
I-47695 .....	38
I-47697 .....	38
I-47698 .....	39
I-47700 .....	39
I-47702 .....	39
I-47703 .....	39
I-47706 .....	39
I-47718 .....	41
I-47720 .....	41
I-47721 .....	41
I-47726 .....	42
I-47730 .....	42
I-47734 .....	42
I-47735 .....	43
I-47736 .....	43
Cour pénale internationale	
II-1351 .....	44
Cours d'eau-Ressources en eau	
A-33207 .....	51
Crédits	

I-47675.....	36
I-47678.....	36
Croatie	
I-47732.....	42
Cuba	
A-13561.....	48

## D

Désarmement	
A-17119.....	50
A-22495.....	50
Développement	
A-17852.....	50
A-41319.....	53
I-47666.....	35
I-47667.....	35
I-47668.....	35
I-47669.....	35
I-47670.....	35
I-47671.....	35
I-47672.....	36
I-47673.....	36
I-47674.....	36
I-47676.....	36
I-47677.....	36
I-47679.....	37
I-47680.....	37
I-47681.....	37
I-47697.....	38
I-47698.....	39
I-47730.....	42
I-47732.....	42
II-1348.....	44
Documents	
A-9432.....	47
Douanes	
A-13561.....	48
A-3992.....	45
I-47704.....	39
Droit civil	
A-12140.....	47
Droit commercial	
A-12140.....	47
Droits de l'homme	
A-10823.....	47
A-14668.....	50
A-27531.....	51
A-44910.....	54

## E

Education	
A-1734.....	45
A-20669.....	50
A-41319.....	53
I-47697.....	38

I-47724.....	41
Égypte	
I-47668.....	35
I-47670.....	35
El Salvador	
A-42666.....	53
Émirats arabes unis	
A-13561.....	48
I-47727.....	42
Energie	
A-33545.....	51
I-47673.....	36
I-47678.....	36
I-47682.....	37
Enfants-Mineurs-Jeunesse	
A-22514.....	50
A-27531.....	51
A-31922.....	51
A-39130.....	52
Environnement	
A-17119.....	50
A-22495.....	50
A-26369.....	51
A-33207.....	51
A-33545.....	51
A-39973.....	52
A-40214.....	52
I-47672.....	36
I-47680.....	37
I-47682.....	37
I-47700.....	39
Equateur	
A-22514.....	50
Espagne	
A-12140.....	47
I-47694.....	38
I-47706.....	39
I-47724.....	41
I-47733.....	42
I-47736.....	43
États-Unis d'Amérique	
A-12140.....	47
I-47704.....	39
I-47715.....	41
I-47716.....	41
I-47717.....	41
I-47719.....	41
I-47725.....	42
Exploitation minière	
I-47680.....	37
Ex-République yougoslave de Macédoine	
A-13561.....	48
A-39973.....	52
Extradition	
I-47707.....	39
I-47709.....	40

---

**F**

---

Fédération de Russie	
A-42146 .....	53
Fidji	
A-13561 .....	48
A-17852 .....	50
Frontières	
A-33207 .....	51

---

**G**

---

Géorgie	
A-27531 .....	51
I-47684 .....	37
Guatemala	
A-42666 .....	53
I-47679 .....	37
Guerre	
A-10823 .....	47
A-27531 .....	51
Guyana	
A-27531 .....	51

---

**H**

---

Honduras	
A-10823 .....	47
A-17119 .....	50
A-22495 .....	50
A-42666 .....	53
A-44910 .....	54
I-47673 .....	36

---

**I**

---

ICCPR (droits civils et politiques)	
A-14668 .....	50
Imposition	
I-47683 .....	37
I-47684 .....	37
I-47723 .....	41
Inde	
I-47710 .....	40
Indonésie	
I-47677 .....	36
I-47718 .....	41
I-47720 .....	41
I-47721 .....	41
Industrie	
I-47732 .....	42
Information	
A-9432 .....	47
Investissements	

A-42666 .....	53
I-47688 .....	38
I-47699 .....	39
I-47705 .....	39
I-47711 .....	40
Irlande	
A-40214 .....	52

---

**J**

---

Jordanie	
I-47701 .....	39
I-47712 .....	40

---

**K**

---

Kazakhstan	
A-13561 .....	48
A-31922 .....	51
Kenya	
A-13561 .....	48
Koweït	
I-47686 .....	37
I-47693 .....	38
I-47726 .....	42

---

**L**

---

Lettonie	
A-44910 .....	54
Lituanie	
A-44910 .....	54
I-47722 .....	41
Luxembourg	
I-47697 .....	38
I-47698 .....	39

---

**M**

---

Malaisie	
A-13561 .....	48
Malawi	
I-47674 .....	36
Maldives	
I-47675 .....	36
Mali	
A-13561 .....	48
I-47734 .....	42
Malte	
A-13561 .....	48
Maurice	
A-13561 .....	48
I-47711 .....	40
Météorologie	

I-47685.....	37
Mexique	
I-47706.....	39
Moldova	
I-47700.....	39
Monténégro	
A-13561.....	48

## N

Nauru	
A-44004.....	54
Navigation	
A-35939.....	52
Nigéria	
I-47695.....	38
I-47696.....	38

## O

Oman	
I-47699.....	39
Organisation des Nations Unies	
I-47722.....	41
I-47728.....	42
I-47738.....	43
II-1351.....	44
Missions-Maintien de la paix	
I-47728.....	42
Organisation des Nations Unies (ONU)	
A-35457.....	51
Organisation des Nations Unies (Tribunal pénal international pour l'ex-Yougoslavie)	
A-41714.....	53
Organisation des Nations Unies pour le développement industriel	
I-47732.....	42
I-47737.....	43
II-1348.....	44
II-1349.....	44
II-1350.....	44
Organisation mondiale du commerce	
II-1348.....	44
Organisations internationales-Institutions	
I-47706.....	39

## P

Pacifique	
A-17852.....	50
Paix	
I-47728.....	42
Passeports	
I-47692.....	38
I-47701.....	39

I-47712.....	40
I-47729.....	42
I-47733.....	42
Pays-Bas	
A-13925.....	49
A-41714.....	53
I-47730.....	42
Pérou	
A-14668.....	50
Philippines	
A-13561.....	48
A-2997.....	45
Pollution	
A-26369.....	51
Pologne	
A-39130.....	52
I-47676.....	36
I-47689.....	38
Portugal	
I-47738.....	43
Prêts	
I-47668.....	35
I-47670.....	35
I-47672.....	36
I-47676.....	36
I-47677.....	36
I-47679.....	37
I-47680.....	37
Privileges-Immunités	
A-521.....	45
Produits chimiques	
A-39973.....	52
II-1350.....	44
Protocole de Montréal	
A-26369.....	51

## Q

Qatar	
A-13561.....	48
I-47727.....	42
Questions civiles	
A-12140.....	47
A-22514.....	50
A-27531.....	51
A-9432.....	47
Questions économiques	
I-47675.....	36
I-47676.....	36
I-47690.....	38
I-47694.....	38
I-47724.....	41
I-47732.....	42
Questions financières	
A-41319.....	53
I-47666.....	35
I-47667.....	35
I-47669.....	35

I-47670.....	35
I-47671.....	35
I-47673.....	36
I-47674.....	36
I-47681.....	37
I-47682.....	37
I-47705.....	39
I-47714.....	40
I-47718.....	41
I-47720.....	41
I-47721.....	41
I-47732.....	42
II-1349.....	44
II-1350.....	44
Questions judiciaires	
A-12140.....	47
A-39130.....	52
A-41714.....	53
A-9432.....	47
Questions juridiques	
A-12140.....	47
A-13925.....	49
A-2997.....	45
A-38544.....	52
A-39130.....	52
A-40538.....	52
A-9432.....	47
I-47708.....	40
I-47709.....	40
Questions maritimes	
A-40538.....	52
Questions militaires	
A-17119.....	50
I-47689.....	38
I-47715.....	41
I-47716.....	41
I-47717.....	41
I-47719.....	41
I-47725.....	42
I-47727.....	42
Questions nucléaires	
A-33545.....	51
A-44004.....	54
Questions pénales	
A-10823.....	47
A-22514.....	50
A-38544.....	52
A-41714.....	53
A-42146.....	53
A-44004.....	54
I-47708.....	40
II-1351.....	44
Questions scientifiques	
A-1734.....	45
A-20669.....	50
I-47685.....	37
I-47690.....	38
I-47719.....	41
Questions sociales	
I-47677.....	36

I-47705.....	39
--------------	----

## R

Relations culturelles	
A-1734.....	45
A-20669.....	50
A-42671.....	53
A-43977.....	54
Relations diplomatiques et consulaires	
I-47692.....	38
I-47701.....	39
I-47712.....	40
I-47729.....	42
I-47733.....	42
Relations mutuelles	
I-47692.....	38
I-47693.....	38
I-47701.....	39
I-47704.....	39
I-47706.....	39
I-47729.....	42
I-47736.....	43
République arabe syrienne	
I-47692.....	38
République de Moldova	
I-47705.....	39
République démocratique populaire lao	
A-41319.....	53
République dominicaine	
A-39130.....	52
République tchèque	
A-13925.....	49
A-43977.....	54
Roumanie	
A-521.....	45
Rwanda	
I-47723.....	41
I-47735.....	43

## S

Sainte-Lucie	
A-38544.....	52
Santé et services de santé	
A-44910.....	54
I-47698.....	39
I-47716.....	41
I-47719.....	41
I-47726.....	42
Sciences	
A-26369.....	51
Secours en cas de catastrophe	
I-47679.....	37
I-47720.....	41
Sécurité	
A-35457.....	51



I-47710.....	40
Sénégal	
I-47733.....	42
Serbie	
A-12140.....	47
A-33207.....	51
A-9432.....	47
Services	
I-47710.....	40
I-47715.....	41
I-47716.....	41
I-47717.....	41
I-47725.....	42
II-1351.....	44
Seychelles	
A-27531.....	51
A-38544.....	52
Sierra Leone	
I-47666.....	35
I-47728.....	42
Singapour	
I-47688.....	38
Slovaquie	
A-43345.....	54
Soudan	
A-13561.....	48
I-47737.....	43
Sri Lanka	
A-13561.....	48
Statut de Rome	
A-38544.....	52

## T

---

Tchad	
I-47681.....	37
Terrorisme	
A-44004.....	54
Tourisme	
A-3992.....	45
I-47691.....	38
I-47694.....	38
Transports	
A-13925.....	49
A-46171.....	54
I-47710.....	40

I-47714.....	40
I-47730.....	42
Travail	
A-35457.....	51
A-41714.....	53
I-47676.....	36
I-47686.....	37
I-47732.....	42
Trinité-et-Tobago	
A-42671.....	53
Turquie	
I-47683.....	37
I-47684.....	37
I-47685.....	37
I-47686.....	37
I-47687.....	37
I-47688.....	38
I-47690.....	38
I-47691.....	38
I-47692.....	38
I-47699.....	39
I-47700.....	39
I-47701.....	39
I-47726.....	42
I-47729.....	42

## V

---

Végétaux	
A-43345.....	54
I-47687.....	37
I-47700.....	39
Véhicules à moteur	
A-3992.....	45
A-4789.....	45
Venezuela	
I-47691.....	38
Institutions spécialisées	
A-521.....	45

## Y

---

Yémen	
I-47683.....	37





United Nations, New York  
December 2010

USD \$ 15.00  
ISBN 978-92-1-990079-0

